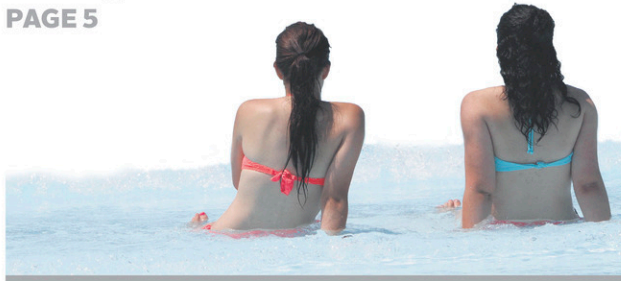


Pas de seins nus à Calypso

L'entreprise adopte une réglementation officielle

PAGE 5



DUQUETTE

Vivre un pied dans le vide

PAGE 8

Recherches relancées près de Kitigan Zibi

Neuf ans après la disparition de Maisy Odjick et Shannon Alexander, des recherches sont en cours dans un ruisseau

PAGE 4



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

ENFIN

UNE VICTOIRE

PAGES 30-31



LA MACHINE SOUFFLE SUR OTTAWA

Une araignée et un dragon géants se préparent à déambuler dans les rues du centre-ville de la capitale. PAGES 2-3



NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS
ET LIVRAISON DU JOURNAL

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 7 h — 16 h 30

Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux:
613-562-0111TÉMOINS D'UN
ÉVÉNEMENTVOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ?613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts	18
Détente	20
Économie	16
Opinions	12
Horoscope	22
Le pays	13
Le monde	18
Loterie	16
Nécrologie	24
Petites annonces	21
Sports	26
Statistiques	27

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Sur le web
ledroit.ca

SUIVEZ-NOUS SUR
LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/
LeDroitca



twitter.com/
LeDroitca

1 François Delarozière, directeur artistique de La Machine.

2 Créé en 2014, le cheval-dragon (Long Ma) fonctionne grâce à un mélange d'énergies thermiques et électriques.

3 Les spectateurs qui viendront voir les deux machines seront en quelque sorte aussi des acteurs: ils ne pourront pas se contenter d'assister passivement au spectacle.

PHOTOS PATRICK WOODBURY, LEDROIT



Dans l'antre

La Machine défilera dans les rues d'Ottawa du 27 au 30 juillet



MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Des barrières opaques, un lieu de répétition tenu secret et un itinéraire non dévoilé. Même si les deux «machines» dépassent de leur enclos avec, en arrière-plan, des avions de collection, l'événement promu par Ottawa 2017 tient à conserver son aura de mystère.

Pas de photos d'ensemble ni de détails trop techniques qui briseraient la magie promise... Visite de presse avec restrictions imposées pour faire mousser La Machine, ce rendez-vous présenté en grande première nord-américaine à Ottawa. Du 27 au 30 juillet, une araignée et un dragon géants déambuleront dans les rues du centre-ville, entre le Marché By, le Musée des beaux-arts et l'hôtel de ville d'Ottawa. Une invasion hors-norme à 45 tonnes la bête et 3,5 millions le happening-anniversaire. «Ottawa est peu connue dans le monde, résume François Delarozière, directeur artistique de la compagnie française. Notre enjeu est de révéler la ville et sa force de paysage.»

L'apparition immanquable de ces machines monumentales – une douzaine de mètres au garrot – dans la capitale convie les badauds à se laisser surprendre par le «choc esthétique» provoqué et à poser un autre regard sur la ville.

Construites comme des personnages à part entière, avec un nom

▶ NOTRE VIDÉO
videos.ledroit.ca

EN BREF

Perturbations au centre-ville

Il y aura des impacts importants sur la circulation automobile et des perturbations sont à prévoir dès le 26 juillet, jour de montage des installations. Les commerces demeureront ouverts, mais la circulation sera bloquée à plusieurs endroits afin de créer des zones piétonnes sécuritaires où les visiteurs pourront profiter du spectacle ambulant. La liste complète des fermetures de rues est accessible sur ottawa.ca. Seuls les piétons pourront circuler dans les secteurs désignés. Des panneaux d'orientation et des agents du Service de police d'Ottawa guideront la circulation. Certains circuits d'OC Transpo seront également touchés par de brèves interruptions de service intermittentes ou déviés pour laisser place aux créatures de La Machine. Pour une liste détaillée: octranspo.com. MAUD CUCCHI, LE DROIT

et des intentions, «les machines dorment, interagissent et se croisent dans les rues, explique M. Delarozière. Elles créent un théâtre urbain ambulateur où les gens, bien plus que spectateurs, deviennent acteurs du scénario.»

La technique ne lésine pas sur les effets spéciaux: des projections de feu, d'eau, de fumée et de neige devraient ravir tous les publics.

«Il ne s'agit pas d'une parade à laquelle on assisterait passivement», insiste la compagnie, mais d'un gigantesque spectacle de rue créant sa propre mythologie urbaine. Une immense chasse au trésor, en somme, où l'on pistera la bête pour la suivre sur son parcours et la prendre en photos.

Cette entreprise nantaise rodée aux spectacles de rue – elle s'est déjà produite en Amérique latine, au Japon et en Angleterre, notamment – mise sur le buzz généré par l'apparition inattendue des machines et préfère ne pas révéler l'itinéraire planifié. Seules indications disponibles: l'araignée se réveillera aux abords du Musée des beaux-arts le 27 juillet à 20 h dans une posture très surprenante, tandis que son confrère sera visible le lendemain dès 10 h à l'hôtel de ville d'Ottawa. Après leurs pérégrinations respectives, les deux machines feront leurs adieux à Ottawa sur le parvis du Musée canadien de la guerre, le 30 juillet à 21 h.

Le cheval-dragon (Long Ma) et Kumo l'araignée se manipulent chacun par 16 techniciens armés de manettes depuis la structure articulée. Le dragon, créé en 2014, fonctionne au mélange d'énergies thermiques et électriques tandis que l'araignée, conçue en 2008, utilise du gasoil. L'événement a nécessité le déplacement d'une équipe de 75 employés de la compagnie. En cas de pluie, les activités sont maintenues, mais des orages ou du vent fort pourraient reporter certaines scènes.

d'une araignée et d'un dragon



La Machine en musique

Pour ajouter à l'effet théâtral, les deux machines seront accompagnées de leur propre orchestre électrifié : sur des plateformes surélevées, une douzaine de musiciens interpréteront la trame sonore d'un parcours à découvrir. Rencontres croisées avec la harpiste anglaise Rachael Gladwin et le clarinettiste d'Ottawa Gabriel Bouchard.

Venue au Canada en compagnie de son conjoint et de son jeune fils, la musicienne Rachael Gladwin accompagne le spectacle de sa harpe électrifiée. «La partition est très cinématographique, explique-t-elle, elle laisse beaucoup de place à l'improvisation.» Composée par Mino Malan sur commande de la compagnie, la musique contribue à «maximiser l'impact des scènes,» explique la musicienne membre de la compagnie.

«La musique reste au service de l'histoire et soutient l'action», complète le musicien Gabriel Bouchard, recrue locale parmi quatre autres instrumentistes auditionnés dans la région. Le clarinettiste partagera son plateau mobile avec un tromboniste, un trompettiste et un batteur. «Aujourd'hui, nous essayons la plateforme et testons les microphones ainsi que la balance des sons,» explique-t-il. Une vingtaine d'heures de répétitions seront nécessaires avant la grande invasion, le 27 juillet.

Le musicien n'a encore jamais joué à quatre mètres du sol, sur une mini-scène en constant déplacement. «Le plus difficile à gérer, ce sont les arrêts et les redémarrages, mais on s'habitue rapidement, paraît-il...»

MAUD CUCCHI, LE DROIT



1 La presse a pu rencontrer Kumo l'araignée devant le Musée de l'aviation et de l'espace, mercredi.

2 Guy Laflamme, le directeur général d'Ottawa 2017.

3 Il faut 16 techniciens pour manipuler les manettes donnant vie aux machines.

PHOTOS PATRICK WOODBURY, LEDROIT

**JOURNÉES
PORTE OUVERTE**

**VENDREDI 28 JUILLET
DE 8H À 19H ET SAMEDI
29 JUILLET DE 8H À 15H
VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE G2
AVEC NOUS SUR LA RIVIÈRE,
DÉMONSTRATION DE PUISSANCE**

HORS-BORD
Lafontaine
GRACEFIELD

Ne manquez pas le bateau![®]



**Moteur
Evinrude
garantie
8 ans!!!**

EVINRUDE
ETEC



PRINCECRAFT
DOMINEZ L'EAU

819 463-3488 | 1 800 567-0546

*Détails en magasin. S.A.C. sans préavis, sur approbation du crédit.



COUP D'ŒIL MÉTÉO

©MétéoMédia 2017

Demain

Max. 28
Min. 16

Averses
Précipitations: 40 %
Vents légers

Dimanche

Max. 21
Min. 13

Averses
Précipitations: 40 %
Vents de l'est 17 km/h

Samedi

Max. 24
Min. 15

Ensoleillé avec passages nuageux
Précipitations: 30 %
Vents légers

Lundi

Max. 20
Min. 14

Nuageux avec orages
Précipitations: 80 %
Vents de l'est 18 km/h

AILLEURS

Cornwall	Orages	26	17
Francfort	Averses	25	16
Kingston	Averses	23	18
La Havane	Orages	31	25
Londres	Averses	22	15
Mont-Tremblant	Orages	25	15
New York	Beau	33	23
Orlando	Orages	32	24
Paris	Averses	22	13
Québec	Beau	26	18
Saguenay	Averses	25	15
Sherbrooke	Orages	26	17
Sudbury	Averses	23	15
Toronto	Orages	23	16
Trois-Rivières	Orages	26	18
Washington	Beau	35	26

LE SOLEIL

5h33 - 20h43
Durée du jour: 15h10

LA LUNE

Lever: 2h49 - Coucher: 18h00

23 juil. 30 juil. 7 août 14 août

ALMANACH

Maximum hier 27,0°
Minimum hier 17,5°
Normale le jour 25,1°
Normale la nuit 13,8°
Record max 28,9°/1972
Record min 11,1°/1968

Précipitations (avant-hier)
Ce mois-ci 126,8 mm
Ce mois-ci l'an dernier 84,7 mm
Cette saison 787,9 mm
La saison dernière 455,9 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

DISPARITION DE MAISY ODJICK ET SHANNON ALEXANDER

De nouveaux indices relancent l'enquête



DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Presque neuf ans après la disparition mystérieuse de deux adolescentes de Maniwaki, Maisy Odjick et Shannon Alexander, de nouveaux éléments d'information transmis à la Sûreté du Québec ont convaincu le corps policier de relancer des recherches dans un cours d'eau près de la réserve de Kiti-gan Zibi.

Pour valider « certains renseignements » récemment transmis par le public, des plongeurs de la SQ ont été dépêchés sur les lieux et ont arpenté le ruisseau Pitòbig mardi, alors que des enquêteurs des crimes contre la personne doivent rencontrer une vingtaine de témoins. Des spécialistes en identité judiciaire sont aussi à l'oeuvre dans l'espoir de trouver des éléments de preuve permettant de faire avancer l'enquête.

Une pelle mécanique a également été dépêchée sur les lieux afin de dégager des débris qui se sont accumulés dans le cours d'eau au fil des ans. Le ruisseau en question longe le chemin Paganakomin Mikan, à Maniwaki.

Les deux ados sont portées disparues depuis le 6 septembre 2008. Elles étaient à l'époque âgées de 16 et 17 ans. Les jeunes femmes avaient tout laissé derrière elles, même leurs sacs à main.

Toutes les hypothèses sont étudiées par

les policiers pour expliquer leur disparition soudaine.

Sans pouvoir en dire davantage, la porte-parole de la SQ, Martine Asselin, précise que les informations reçues étaient suffisamment sérieuses pour entamer une telle opération de recherche.

« C'est évident qu'à partir du moment où on reçoit une information, on doit en vérifier la validité et la crédibilité. On ignore si on en arrivera à une finalité, mais ce qu'on nous a transmis était assez important pour qu'on déploie une telle opération », dit-elle.

Les policiers de la communauté de Kiti-gan Zibi collaborent avec la SQ dans cette affaire, car ils connaissent bien le secteur, précise-t-on.

« Il y a un beau travail d'équipe », soutient M^{me} Asselin, qui tient à rappeler que chaque détail, aussi minime soit-il, peut faire « toute la différence » pour la suite des choses.

La veille de la disparition, Maisy a avisé sa grand-mère qu'elle et Shannon se rendaient à une fête et qu'elles dormiraient chez cette dernière. Sans nouvelles le lendemain, les proches des deux amies ont tenté sans succès de les joindre et ne les ont jamais revues depuis.

Au fil des ans, les proches de Maisy et Shannon ont amassé 20 000\$ à offrir en récompense à quiconque fournira des informations pertinentes pour les retracer. Chaque année, la famille des deux ados qui manquent à l'appel participe également à une vigile à Ottawa en souvenir des femmes et des filles autochtones assassinées ou portées disparues.

Les gens croyant détenir des informations au sujet de ces disparitions peuvent communiquer avec la centrale d'information criminelle de la SQ au 1-800-659-4264.



Chaque année, les familles de Shannon Alexander et Maisy Odjick participent à une vigile à Ottawa en souvenir des femmes et des filles autochtones assassinées ou portées disparues.

— SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LEDROIT

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

HINDOU, adjectif

Définition – Relatif à l'hindouisme, à ses adeptes. *Divinités hindoues. Rites hindous. Système hindou des castes. Communautés hindoues et communautés musulmanes de l'Inde.*

Difficultés – Élision obligatoire : on dit *qualifier d'hindou* (et non **qualifier de hindou*) ; Impropiété : emploi impropre dans le sens d'*indien* ou de *l'Inde* (*la cuisine *hindoue*).



Après le français, l'anglais!
Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

L'ENTREPRISE ADOPTE UN RÈGLEMENT MAIS SE DIT «PRISE EN OTAGE»

Défense d'avoir les seins nus à Calypso

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Le Groupe Calypso Valcartier a tranché. Jusqu'à nouvel ordre, il sera interdit pour les femmes de se balader les seins nus dans ses parcs aquatiques, dont celui situé à Limoges, dans l'Est ontarien.

Après avoir consulté ses avocats et sa clientèle, l'entreprise a décidé d'adopter une réglementation claire et officielle, tout en étant consciente qu'elle marche sur des oeufs dans cet épineux dossier.

«Nous avons convenu que les femmes doivent obligatoirement continuer à porter des maillots de bain couvrant le haut (le buste) et le bas du corps dans nos parcs. Ce n'est pas par pudeur que nous prenons cette décision, mais tout simplement parce que nous avons écouté notre clientèle familiale. [...] La glace est très mince, mais on se sent confortable avec notre décision», a dit le président et chef de la direction du Groupe Calypso Valcartier, Louis Massicotte.

Rappelons qu'une dizaine d'organisations – dont le parc Calypso, la municipalité de Cornwall et le Château Laurier – sont visées par une plainte déposée au Tribunal des droits de la personne de l'Ontario (TDPO).

Selon Louis Massicotte, qui opère également le Village Vacances Valcartier, accorder le droit à la gent féminine de déambuler les seins nus dans ses parcs thématiques aux côtés des nombreux personnages dédiés aux tout-petits contribuerait à briser la magie qui règne dans ces endroits.

«Les commentaires étaient unanimes chez nos clients et on a choisi de ne pas modifier l'expérience qu'ils vivent depuis des années. [...] On avait déjà une telle règle de façon informelle, mais ce n'était pas clairement indiqué dans nos règlements. On a senti le besoin de clarifier tout ça, c'était urgent.

Dans le fond, ça va rester *business as usual*, car officieusement on l'interdisait et là c'est devenu officiel», affirme M. Massicotte, ajoutant qu'une femme ne pourrait probablement pas marcher plus de dix secondes sans haut de maillot à Walt Disney World.

Précisant qu'il n'a pas d'objection à ce qu'une femme se dévêtisse pour prendre un bain de soleil sur une plage, il estime néanmoins qu'il y a des lieux plus appropriés pour le faire. Le dirigeant d'entreprise pense que le débat qui fait actuellement rage devrait servir à mieux définir la notion de lieu public. En Ontario, la Cour d'appel a établi en 1996 dans la cause Regina c. Jacob qu'une femme pouvait effectivement être seins nus dans un lieu public si «le standard de tolérance de la communauté» considère que le geste n'est pas «indûment sexuel».

«Je pense que si un tribunal, quel qu'il soit, décide d'accorder le droit aux femmes de se promener les seins nus dans un endroit public, je lui suggère fortement d'envisager des exceptions comme les parcs familiaux. Peut-être que je suis prude, mais il me semble que c'est le gros bon sens qui parle. C'est un peu comme si une femme pouvait avoir les seins nus dans un parc de jeux chez McDo. Et je vais peser mes mots, mais j'irais jusqu'à dire que ce certains enfants risqueraient d'être en contact visuel pour la première fois avec certaines parties du corps féminin et je ne crois pas qu'un parc aquatique soit le bon endroit pour ça», a lancé M. Massicotte.

Le nouveau règlement de Calypso a beau être désormais en vigueur, il n'en demeure pas moins qu'une femme qui choisira de le transgresser ne sera pas expulsée pour autant, indique l'entreprise.

«Il y aura un rappel de la part de nos employés. Entre adultes de bonne volonté, je pense que les gens finissent par se plier à la réglementation», affirme Louis Massicotte, qui pose la question



Le président et chef de la direction du Groupe Calypso Valcartier, Louis Massicotte, estime que le débat qui fait actuellement rage devrait servir à mieux définir la notion de lieu public. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LEDROIT

à savoir si les droits d'un adulte s'arrêtent là où ceux d'un enfant commencent.

UNE PLAINTÉ INVERSE

La compagnie a dit avoir été prévenue, hier, qu'une autre femme avait déposé une plainte au TDPO, mais cette fois-ci pour les raisons contraires de la plaignante d'origine. Elle s'oppose à ce que les femmes se baladent les seins nus.

Une porte-parole du TDPO, Whitney Miller, n'était pas en mesure de confirmer l'information, car la plainte n'avait pas encore été entrée dans la base de données.

«De bonnes chances de l'emporter»

Professeur de droit à l'Université d'Ottawa Sébastien Grammond rappelle que la question des seins nus en public a été abordée sous de multiples angles depuis des décennies. Le cas du parc Calypso est, par contre, différent. «Là, c'est sous l'angle de la discrimination et il n'y a, à ce que je sache, pas eu de jugement là-dessus. Mais j'ai bien l'impression que le jugement de la Cour d'appel de 1996 jouera un rôle crucial dans la décision que le Tribunal des droits de la personne sera appelé à rendre. La plaignante a de bonnes chances de l'emporter. Et alors là, le parc Calypso pourra dire que si sa règle doit changer, ce n'est pas de sa faute», indique-t-il. Invité à réagir au sujet du règlement adopté par le Groupe Calypso Valcartier, il affirme être sceptique et avoir beaucoup de difficulté avec les arguments de l'entreprise faisant valoir «qu'on ne veut pas voir ou être exposé» à quelque chose. Une raison invoquée par plusieurs pour s'opposer au port de signes religieux, par exemple. DANIEL LEBLANC, LE DROIT

EN BREF

Motocycliste dans un état critique

Une motocycliste de 39 ans luttait pour sa vie à l'hôpital d'Ottawa après avoir perdu le contrôle de son engin non loin de l'intersection du chemin Stagecoach et la rue Empire Grove, dans le sud de la capitale, tard mardi soir. Peu avant 23h30, cette dernière circulait dans ce secteur lorsqu'elle a dérapé pour une raison inconnue et a terminé sa course dans un fossé. Elle a subi de graves blessures à la tête et souffre de lésions sur tous les membres de son corps. Une enquête a été ouverte par la police pour déterminer les circonstances de l'accident.

Trois hommes arrêtés après une violente agression

Trois individus ont été arrêtés par le Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) relativement à une violente agression survenue il y a une semaine non loin de l'intersection du boulevard des Affaires et de l'avenue des Entreprises, au nord de l'autoroute 50. Vers 19h30 ce jour-là, une rencontre entre deux groupes a dégénéré et les victimes ont subi des blessures sérieuses au point où deux d'entre elles sont d'ailleurs toujours hospitalisées. À la suite de son enquête, la police a procédé à l'arrestation

de Yannick Lamothe, de Sylvain Trépanier et de Patrick Fisher-Lapensée, qui feront tous face à des accusations de voie de fait grave et d'agression armée. Les deux premiers suspects ont été épinglés mardi tandis que le troisième a été arrêté mercredi matin. Les autorités poursuivent leur enquête et sont à la recherche de témoins dans cette affaire. Les informations peuvent être transmises au SPVG en toute confidentialité par le biais de la ligne info au 819 243-INFO (4636), option 5. LE DROIT

EN BREF

Nathalie Lepage tente sa chance en politique municipale

Nathalie Lepage, directrice générale de Centraide Outaouais, sera candidate à l'investiture dans le district de la Rivière-Blanche pour Action Gatineau, le parti du maire Maxime Pedneaud-Jobin. La date butoir pour le dépôt des candidatures est le 31 juillet. L'assemblée a lieu le 15 août. Le siège de Rivière-Blanche autour de la table du conseil est présentement occupé par Jean Lessard, qui se représente aux élections municipales du 5 novembre prochain. Éric Bourgeois, qui avait été battu par M. Lessard par un vote aux élections de 2013, pose à nouveau sa candidature dans le district de la Rivière-Blanche. Action Gatineau a des candidats dans 16 des 18 districts de la ville en prévision du scrutin de novembre. Le parti du maire Pedneaud-Jobin n'a toujours pas annoncé de date pour une investiture dans le district du Versant. Cette chaise est occupée par Daniel Champagne. **CHARLES-ANTOINE GAGNON, LE DROIT**



Contre toute attente, le cancer de Mariane Martin semble avoir disparu. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT



LOTO QUÉBEC
PRÉSENTE
30^e FESTIVAL^e MONTGOLFIÈRES^e DE GATINEAU
EN COLLABORATION AVEC
Desjardins

31^e AOÛT **4^e SEPTEMBRE** 2017

Soyez au cœur de la 30^e édition!



Faites partie des 1 600 bénévoles
qui participent à la réussite du Festival de montgolfières de Gatineau

DÉTAILS ET INSCRIPTION
montgolfieresgatineau.com OU 819 243-2330

QUELS SONT VOS PRIVILÈGES ?

- Être au cœur de l'action!
- Un repas lors de la période travaillée, selon la politique de chaque secteur et le nombre d'heures travaillées.
- Un bracelet-passeport de 5 jours si vous travaillez un minimum de 16 heures, sinon un bracelet journalier pour chaque jour travaillé.
- Une soirée en votre honneur après le Festival.

LES COMITÉS QUI RECRUTENT :

- Sécurité, équipe verte, ballon à visiter, caravaniers... et bien plus!



Vivre un pied dans le vide

PATRICK DUQUETTE

CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



La Gatinoise Mariane Martin est une miraculée. Elle ne devrait plus être là pour parler du cancer rare et mortel qui a failli l'emporter trop jeune, à 20 ans.

Les médecins n'arrivaient pas à trouver ce qu'elle avait. Au début, ils pensaient qu'elle était enceinte et que c'est pour cela que son ventre gonflait de la sorte. C'était plutôt un cancer rarissime, touchant normalement les hommes de plus de 50 ans exposés à l'amiante, qui avait élu domicile dans son abdomen.

Un cancer pernicieux, invisible, découvert sur le tard. Un cancer au stade 4, en principe incurable. Mariane était condamnée. Ses études au cégep, son emploi dans une épicerie, les sorties avec ses amies... toute l'insouciance de sa jeunesse s'effaçait devant la terrible perspective de mourir.

« C'est l'enfer comme ça fait mal d'apprendre que tu as le cancer si jeune. D'apprendre que tu vas mourir. Je ne pensais pas passer au travers. Mais je voulais me battre », raconte la jeune femme qui a déjoué tous les sombres pronostics avec une « urgence de vivre » qui a impressionné son entourage.

« Le médecin de Mariane trouvait que ça augurait tellement mal qu'il ne l'aurait pas opérée si elle avait été plus âgée. Mais il a tenté le

coup, justement parce qu'elle était jeune », raconte sa mère Julie Breton, qui a vécu les pires moments de sa vie au chevet de sa fille.

Mariane a été opérée le 30 septembre 2015. En l'ouvrant, le médecin spécialiste a réalisé que tout l'abdomen était atteint. Il a retiré de son mieux les parties infectées, soit 4 pieds d'intestin, de même qu'une partie du péritoine et du tube digestif. Avant de la refermer, il a fait un traitement de chimio hyperthermique pour nettoyer ce qui aurait pu lui échapper.

Contre toute attente, l'opération a fonctionné. Le cancer semble avoir disparu. Après une difficile période de sevrage aux puissants médicaments qu'on lui administrait contre la douleur, Mariane peut recommencer à vivre. Elle envisage même un retour aux études en sciences infirmières.

.....

Mais avant tout, elle part pour une dizaine de jours en canot-camping. Un *trip* de plein air sur la rivière Noire, en Outaouais, avec une douzaine de jeunes qui ont combattu le cancer, comme elle. L'aventure est organisée par la fondation « Sur la pointe des pieds ».

Je l'ai rencontrée la veille de son départ. Elle avait très hâte. Pas qu'elle raffole du plein air. Au contraire, elle serait plus du genre

à coucher à l'hôtel. Mais elle meurt d'envie de raconter son histoire et d'entendre celle des autres jeunes.

« Dans le fond, je n'ai jamais rencontré de jeunes qui ont eu un cancer. J'ai espoir de me sentir enfin comprise », raconte Mariane.

On n'a pas une idée comme le cancer peut vous couper du reste du monde. « Au début, j'ai dû recevoir 350 messages d'affection et de soutien sur Facebook, raconte Mariane. Ça m'a fait du bien. Mais après sept mois, tes amis ne te voient plus et ne pensent plus à toi aussi souvent. Je ne le dis pas avec amertume, c'est juste la réalité », raconte-t-elle.

Lorsque la maladie l'a enfermée dans une bulle, Mariane s'est souvent demandé si elle était la seule fille de son âge à combattre le cancer. Apparemment, non. « C'est un peu ça que je vais chercher lors de l'expédition de canot. Un sentiment d'appartenance envers un groupe de gens qui ont vécu la même expérience que moi. »

Après une année d'enfer, l'avenir semble plus rose pour Mariane. Mais elle a encore l'impression de vivre avec un pied dans le vide. « Après l'opération, le docteur m'a dit : j'ai prolongé ta vie. Mais on ne sait pas si ce sera d'un an, deux ans, dix ans ou trente ans », dit Mariane.

La bête peut revenir la hanter. Une perspective à la fois angoissante et enivrante. « J'ai arrêté de tenir la vie pour acquise. Je réalise que tout ce que j'ai peut disparaître aussi vite que c'est arrivé. Alors on dirait que le soleil est plus beau chaque jour. Qu'il brille plus fort. J'essaie d'en profiter au maximum. »



James Hayes et Marie-Ève Lavigne du Carleton Immersive Media Studio
— SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

EXPOSITION ET KIOSQUE EN FACE DU PARLEMENT

Le numérique au service de la fabrication



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Une exposition interactive permet aux visiteurs de la colline parlementaire de voir des outils et techniques développés pour transformer les données en objets concrets.

Mise sur pied par le Carleton Immersive Media Studio (CIMS), l'exposition présentée jusqu'en septembre au centre d'information de la capitale – au 90, rue Wellington, à Ottawa – est composée de postes de réalité virtuelle nous plongeant dans divers emplacements de la colline parlementaire. Les environnements ont été reproduits grâce à des photos

panoramiques, des modèles de données du bâtiment et données de nuages de points tirées du balayage laser. L'exposition transporte les visiteurs virtuels au sein de la Chambre du Sénat, de la Chambre des communes et de la Tour de la Paix, incluant des lieux inaccessibles comme l'horloge et les cloches.

Un kiosque permettait mercredi de voir les travaux de l'équipe de l'école d'architecture de l'Université Carleton, dirigée par James Hayes, sur la modélisation des données du bâtiment utilisée par les architectes et les ingénieurs.

« Grâce à la numérisation, nous pouvons reproduire des pièces en modèle 3D pour permettre leur

reproduction en atelier. Grâce à un outil avec sept axes, appelé Kuka, il est possible reproduire les pièces comme avec un bras humain dans divers matériaux, incluant la pierre », a expliqué Marie-Eve Lavigne, de l'équipe du CIMS et étudiante en maîtrise à l'école d'architecture de l'université Carleton.

L'information métrique d'un bâtiment est captée par des lasers, ainsi que par photogrammétrie, la science qui utilise une série de photos pour créer des modèles à mailles numériques.

Pour sa modélisation de l'Édifice du Centre, l'équipe a eu recours aux plans de construction de 1916 pour la modélisation de la charpente en acier de l'édifice.

VOTRE AVENTURE... EN SUBARU!

CROSSTREK 2017

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE

26,996\$*

258\$ PAIEMENT DE LOCATION POUR 24 MOIS*
COMPTANT EXIGÉ: 4,232\$
TAUX DE LOCATION: 0,5%



Huguette Koller

OTTO'S SUBARU

OTTO'S EST FIER DE VOUS
SERVIR EN FRANÇAIS DEPUIS
PLUS DE 50 ANS!

PARTENAIRE
AUTOMOBILE
OFFICIEL



225 Ch. Richmond, Ottawa, ON K1Z 6W7 | Tél.: (613) 728-5813 | subaruottawa.ca [f](https://www.facebook.com/OttosSubaru) Otto's Subaru [@Ottos_Subaru](https://twitter.com/Ottos_Subaru)

*PDSF de 26,996\$ pour la Crosstrek 2017. Taux de location (0,5%) pour 24 mois. Mensualités (258\$) avec 4,232\$ en comptant exigé. Montant inclut le PDSF en plus des charges de transport et de préparation (1,675\$ sur la Crosstrek 2017, le coût d'air climatisé (100\$), pneus (17,75\$), coût OMVIC (10\$), d'administration (199\$)). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. Photos à titre indicatif seulement. Spécifications sujettes à changements sans préavis. Voir le concessionnaire pour plus de détails. Offres valables jusqu'au 31 juillet, 2017.

GÉRER LE MAL DE DOS FAIT PARTIE DE VOTRE QUOTIDIEN?



Souffrez-vous de :

- Hernie discale
- Problème de nerf sciatique
- Douleur au dos chronique
- Arthrose lombaire

RETROUVER LA SANTÉ DE VOTRE DOS EST POSSIBLE AVEC LA DÉCOMPRESSION DISCALE NOUVELLE GÉNÉRATION

Appelez-nous et profiter de l'examen complet
pour seulement **20,17\$** (Valeur 75 \$)

Valide jusqu'au 8 septembre 2017

765, boulevard
Saint-Joseph,
suite 101, Gatineau
(secteur Hull)



Clinique
Solutions Discales
Hernie discale • Arthrose

cliniquesolutionsdiscales.com

La clinique est dirigée est les docteurs Guillaume Toupin, Emmanuelle Tardif-Richard et Josianne Mongeon, chiropraticiens.

TOURISME
OUTAOUAISVille de
Gatineau

Publicité

La Joie de vivre
à Gatineau2017
GATINEAUNathalie Brunette,
nbrunette@gatineau2017.ca

Vous l'avez manqué en 2015? Qu'à cela ne tienne, à compter du vendredi 21 juillet, le spectacle aquatique multimédia AGWATÀ sera de retour sur le ruisseau de la Brasserie à raison de deux représentations par soir, jusqu'au dimanche 30 juillet. Un petit bijou à découvrir ou redécouvrir!



Saviez-vous qu'AGWATÀ signifie en algonquin « sortir de l'eau »? Ce spectacle aquatique multimédia, tel que présenté il y a deux ans, s'inscrit parfaitement dans le cadre des célébrations de Gatineau 2017. La présentation commémore les faits historiques du 19e siècle qui ont marqué la région : de l'arrivée de Philémon Wright en 1800 dans un territoire algonquin jusqu'au Grand feu de 1900.

LE SAVIEZ-VOUS?

- D'une durée de 15 minutes, le spectacle est divisé en 7 scènes, et compte environ 60 plans différents.
- Le spectacle est constitué de chorégraphies de fontaines, de son, d'éclairage synchronisé à une précision de 1/30 de secondes.
- Les présentations sont faites sur une trame sonore originale réalisée par Michel Demars.
- L'équipement aquatique requis est constitué d'un écran d'eau géant de près de 100' de large, de six fontaines à jet droit de 70' de hauteur et de deux fontaines à arches doubles.

INFORMATION AUX VISITEURS

- **Quand** : du vendredi 21 juillet au dimanche 30 juillet, à 21 h 30 et 22 h 15
- **Lieu** : La Filature, 82, rue Hansen à Gatineau, près du ruisseau de la Brasserie
- **Stationnement** à la Fonderie (gratuit) ou dans les rues avoisinantes, mais nous vous invitons à prendre l'autobus avec notre transporteur officiel, la STO!
- **Capacité d'accueil** : 600 personnes par représentation, soit 1200 par soir
- **Billets** : 7 \$ en prévente en ligne ou à la Maison du Tourisme (103, rue Laurier), 8 \$ à la porte (comptant et crédit), 2 \$ pour les 12 ans et moins.
- **Info** : www.gwata.ca

KAFÉ-KARAMEL SE GREFFE AU SENTIER CULTUREL

C'est ce soir, en plein cœur de la rue Laval et du sentier culturel, que débute la 5e édition du Festival Kafé-Caramel. Programmation gratuite de 17 h 30 à 22 h 30 jusqu'à samedi, alors que l'animation se poursuit jusqu'aux petites heures de la nuit dans les bars environnants.

Quand : du 20 au 22 juillet
Où : rue Laval, partie piétonnière
Info : www.festivalkafekaramel.com

VOLTA - SURVEILLEZ L'ARRIVÉE DU GRAND CHAPITEAU!

Plus qu'une semaine avant l'installation du grand chapiteau du Cirque du Soleil sur le site de Zibi pour la présentation de VOLTA, cette nouvelle production qui marie adrénaline et poésie, et qui fait fureur depuis quelques mois à Montréal. Il s'agit du premier arrêt de la tournée mondiale de VOLTA, qui se rendra ensuite à Toronto et aux États-Unis. Saisissez cette occasion unique de voir le Cirque du Soleil à Gatineau, du 3 au 27 août!

Info et billets : www.cirquedusoleil.com/volta

GREASE BIENTÔT À GATINEAU!

Joie de vivre garantie avec Grease, cette production de Juste pour rire mettant en vedette Annie Villeneuve et Jason Roy-Léveillé sous les traits des mythiques Sandy et Danny. Les dialogues et certaines chansons de Grease seront interprétés en français alors que les classiques comme Summer Nights et You're the one that I want seront interprétés dans leur version originale, pour le plus grand plaisir des fans du film. Avec 16 comédiens sur scène et cinq musiciens, on en aura plein la vue et les oreilles!

Quand : du 4 au 20 août
Où : Salle Odyssee de la Maison de la culture
Info et billets : www.ovation.qc.ca

DES GRANDS FEUX 100 % CANADIENS!

Pour 2017, Les Grands Feux du Casino revoient entièrement leur formule habituelle pour souligner le 150e, alors que les soirées thématiques mettront en valeur les provinces canadiennes. Ces présentations pyromusicales uniques seront conçues par des designers et concepteurs de feux d'artifice d'un bout à l'autre du pays.

Quand : 5 août (Ontario), 9 août (Manitoba), 12 août (Québec), 16 août (Alberta) 19 août (Grande Finale)
Admission générale : 8 \$ en prévente, 10 \$ à la porte, gratuit pour les 11 ans et moins
Info et billets : www.feux.qc.ca

Programmation complète au**gatineau2017.ca**

Mathieu Fleury réplique

DENIS GRATTONCHRONIQUE
dgratton@ledroit.com

Je me suis entretenu avec le conseiller municipal de Rideau-Vanier, Mathieu Fleury, hier matin. Vous devinez bien le

sujet de notre entretien... On se pose tellement de questions dans mon coin, à Vanier, depuis l'annonce de la venue de l'Armée du Salut dans notre quartier.

M. Fleury a éclairci certains points. Et il défend bec et ongles sa communauté dans cet épineux dossier. Il évoque même la possibilité de faire appel à l'avocat Ronald Caza si la situation le demande.

D'abord, selon le conseiller Fleury, l'Armée du Salut gaspillera 50 millions \$ si elle va de l'avant avec son projet de construire un refuge et un centre multiservices sur le chemin de Montréal.

«L'objectif de la Ville d'Ottawa est de décentraliser les services et d'offrir de meilleurs services d'appui, a-t-il dit. Nous avons adopté un plan de 10 ans à cet effet en 2012-2013. Mais eux (l'Armée du Salut), ce qu'ils veulent créer sur le chemin de Montréal est quasiment un Hôpital Royal. C'est triste à dire, mais c'est 50 millions \$ de gaspillés. Parce que leur plan va à l'encontre des meilleures pratiques. C'est un modèle daté. Il n'y a pas un spécialiste en la matière qui recommanderait ce modèle-là. Et leur projet va à l'encontre du plan de 10 ans de la Ville. Ce plan

veut qu'on décentralise les points de services. Eux font juste pousser le problème à Vanier et ils n'ont pas de nouvelles approches. Leur façon de faire est datée.»

Mais peu importe ce qu'en pense M. Fleury, l'Armée du Salut a été claire sur ses intentions, mardi, en déclarant au *Droit* qu'elle n'envisage aucune autre option que le site du 333, chemin de Montréal pour y construire son nouveau refuge.

Mais selon le conseiller de Rideau-Vanier, l'Armée du Salut sous-estime la force de la communauté et du mouvement populaire qui s'oppose à la construction de leur nouveau centre sur le chemin de Montréal.

«N'oublions pas que l'Armée du Salut est une institution religieuse et publique et que les gens qui donnent et qui appuient l'Armée du Salut ont un pouvoir, souligne M. Fleury. Et on a vu que la communauté a un pouvoir dans le cas, par exemple, de la lutte de SOS Montfort. Et il faudra peut-être faire encore appel à notre bon ami Ronald Caza (l'avocat franco-ontarien qui a défendu en justice l'Hôpital Montfort et le mouvement SOS Montfort). Parce que si l'Armée du Salut n'est pas prête à étudier une révision de son processus, n'oublions pas que la communauté se rallie présentement pour amasser des fonds (au cas où la cause irait en justice).



Selon le conseiller Mathieu Fleury, le projet de l'Armée du Salut «va à l'encontre du plan de 10 ans de la Ville». — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LE DROIT

C'est un signal clair à l'Armée du Salut, ça. C'est un 'réveillez-vous'»

CHANGEMENT DE ZONAGE

Selon le conseiller Fleury, l'Armée du Salut a déjà acheté le terrain du chemin de Montréal où elle compte construire son nouveau centre. Mais cet achat serait sous condition d'obtenir un changement de zonage de la Ville d'Ottawa. «Et si le zonage ne passe pas, l'Armée du Salut devra retourner à la case de départ, lance M. Fleury. Et ce n'est pas juste un rezonage dans ce cas-ci, précise-t-il, c'est aussi un amendement au plan officiel de la Ville.»

«Si les urbanistes de la Ville recommandent de ne pas aller de l'avant avec le changement de zonage demandé, je ne crois pas que les autres élus à la table du conseil s'opposent à cette recommandation, affirme le conseiller Fleury.

«Par contre, ajoute-t-il, si les urbanistes disent que c'est permis, alors là, ce sera une bataille politique. Les conseillers municipaux ont deux chapeaux à porter. Celui du conseiller municipal et celui du conseiller de quartier. Et si mes collègues à la table sont des conseillers de quartier, ils vont se dire : 'ce n'est pas dans mon quartier, tant mieux'. Mais s'ils ont une optique municipale, je ne suis pas convaincu qu'ils seront d'accord avec la construction de ce centre sur le chemin de Montréal. Parce que les coûts pour la Ville vont augmenter. Tant au niveau des services policiers qu'au niveau de l'argent que la Ville donne annuellement à l'Armée du Salut qui est présentement autour de 2,7 millions \$ pour le refuge et 1,6 million \$ pour les autres services. Ces chiffres vont augmenter. Et ce sera faramineux comme augmentation de coûts pour la Ville. De plus, le projet de l'Armée du Salut va à l'encontre du plan de 10 ans de la Ville et il n'est pas prévu dans le zonage. Donc je ne suis pas convaincu que mes collègues l'appuieraient si les urbanistes disaient 'oui' au changement de zonage. Mais tant que l'Armée du Salut ne tiendra pas de consultations publiques, c'est difficile pour moi d'engager mes collègues à la table dans la discussion. Ils respectent le processus et ils sont dans un mode d'écoute. Mais si l'Armée du Salut ne reconsidère pas son approche en ce qui a trait au site (chemin de Montréal), j'inviterai mes collègues à venir écouter les revendications de la communauté», conclut Mathieu Fleury.

MOSAÏCANADA 150

Un événement écoresponsable

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

La presque totalité des déchets et rebuts de MosaïCanada 150 sera recyclée ou compostée grâce à l'implication de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) dans le volet écoresponsabilité de l'exposition.

On prévoit que plus de 1,1 million de personnes se seront déplacées au parc Jacques-Cartier pour admirer les oeuvres d'art horticoles lorsque l'événement cessera ses activités, le 15 octobre. Le cap

des 300 000 visiteurs a d'ailleurs été franchi, mercredi. Afin de minimiser l'empreinte écologique de MosaïCanada 150, des centaines d'arbres seront plantés afin de compenser les émissions de CO₂ dues au transport dans la région de la capitale nationale et ailleurs. On favorise aussi l'achat local pour la nourriture et les plantes nécessaires à la composition des sculptures, et on fera en sorte que 99 % des déchets générés par l'événement seront recyclés ou compostés. L'usage de l'eau est aussi géré de manière écoresponsable.

Jérôme Dupras, du département des sciences naturelles et

chercheur à l'Institut des sciences de la forêt tempérée (ISFORT) de l'UQO, a indiqué qu'un processus de compostage aura lieu pour les matières organiques, en collaboration avec la Ville de Gatineau.

«Au niveau des armatures de métal des oeuvres, elles seront recyclées ou réutilisées, entre autres dans d'autres expositions. Il y a une oeuvre qui a été produite pour chaque province et territoire. Elles seront acheminées dans les provinces respectives pour être exposées. L'idée était d'avoir une exposition unique, mais de la faire vivre aussi par la suite avec en tête la durabilité de MosaïCanada», a en outre expliqué M. Dupras. «L'art de



Jérôme Dupras a accompagné les organisateurs de MosaïCanada 150 pour élaborer un plan écoresponsable pour l'événement. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

la mosaïciculture étant une célébration de la beauté du monde végétal, il est tout à fait naturel que nous déployions les efforts nécessaires

pour rendre cet événement écoresponsable», a ajouté Lise Cormier, fondatrice et architecte de MosaïCanada 150.

Appel de candidatures pour le Prix JP St. Pierre

Les Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) invitent la population à proposer des candidatures pour le Prix JP St. Pierre de Prescott et Russell.

La date limite pour soumettre une candidature est le 15 novembre. Le prix est remis annuellement à des résidents méritants des CUPR pour célébrer leur contribution exceptionnelle dans différentes sphères d'activités telles que les arts et la culture, les affaires et professions, les oeuvres de bienfaisance, la santé, l'éducation et autre.

La distinction municipale a été créée en 2015 en mémoire du maire de Russell Jean Paul St. Pierre décédé subitement en 2014. Résident du village de Russell pendant plus de 40 ans, M. St. Pierre avait aussi précédemment détenu les postes de conseiller municipal et de commissaire pour la Police du village de Russell. Les prix sont remis lors du Banquet annuel du président des CUPR, le 2 décembre, à Vankleek Hill.

Tout résident des CUPR qui a, dans le cadre de ses fonctions professionnelles ou non, apporté une contribution importante à la communauté est admissible à ce prix. Pour télécharger le formulaire de nomination ou de plus amples renseignements, les gens peuvent visiter le site web www.prescott-russell.on.ca ou composer le 613-675-4661, poste 2002.

MARTIN BRUNETTE,
CORRESPONDANT RÉGIONAL

Placement privé de 25,1 millions \$ pour Hydropothicaire

La société Hydropothicaire à Gatineau a annoncé mercredi la conclusion d'un placement privé de 25,1 millions \$ en débentures convertibles.

L'entreprise productrice et distributrice de marijuana thérapeutique basée dans le secteur Masson-Angers a l'intention d'affecter le placement à son fonds de roulement et à ses activités générales.

«Grâce à ce nouveau financement, nous serons en mesure d'offrir en 2018 une plateforme autorisée et opérationnelle de 300 000 pieds carrés pour les produits de marijuana à usage médical et pour adultes», a précisé Sébastien St-Louis, cofondateur et président-directeur

général d'Hydropothicaire. Ce placement permet à l'entreprise d'augmenter son encaisse à plus de 40 millions \$, ce qui lui donne l'occasion d'élargir considérablement la portée de son expansion précédemment annoncée de 250 000 pieds carrés «pour aller au-delà des produits médicaux» et inclure des systèmes de fabrication et de distribution pour la marijuana récréative dont le marché aux adultes doit s'ouvrir à l'été 2018.

La société Hydropothicaire est une entreprise productrice et distributrice de cannabis à des fins thérapeutiques approuvée par Santé Canada.

LE DROIT

VOYEZ NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE AGRANDIE

Mille et Une Nuits
La Châtelaine
LINGERIE FINE • MAILLOTS

CENTRE FLEUR DE LYS, 444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-1001
site : www.1001nuitschatelaine.ca
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca

**LES JEUX EN FRANÇAIS,
PLUS DE PLAISIR
QUE JAMAIS!**

Jouez.Sensé JouezSense.ca
Dépasser ses limites, ce n'est plus du jeu.

OLGfun.ca

OLG Slots
AT RIDEAU CARLETON RACEWAY

Vous devez être âgé de 19 ans ou plus. Sur demande, présentation d'une pièce d'identité avec photo émise par l'État valide. Les installations et les jeux sont sujets à la disponibilité et peuvent être modifiés sans préavis.

Avis d'achèvement du processus d'évaluation du projet de transport en commun
 Couloir de transport en commun rapide par autobus du chemin Baseline de la station Bayshore à la station Heron

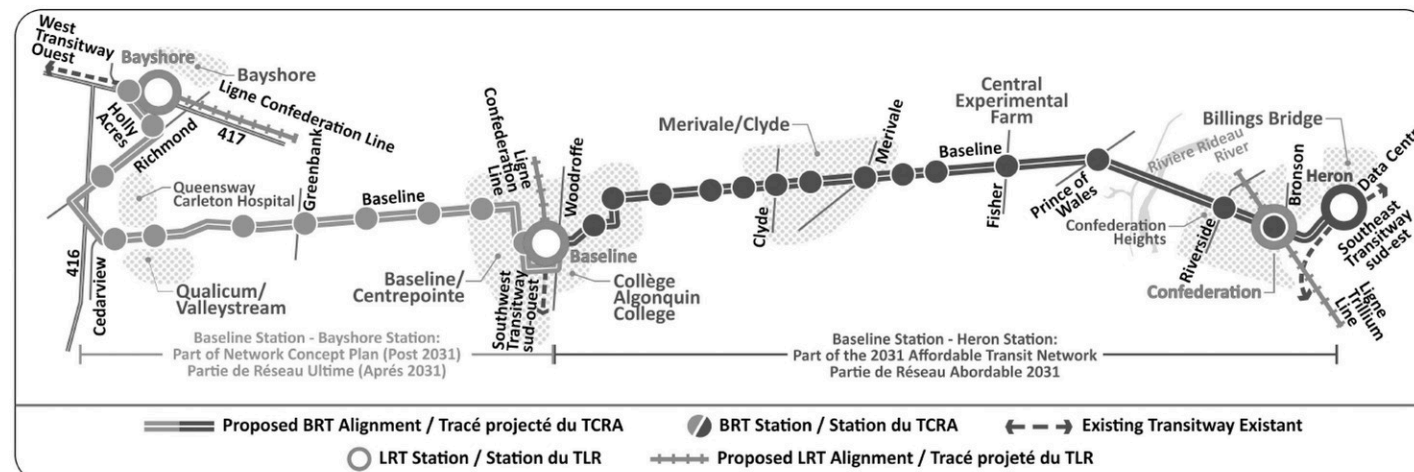
ÉTUDE DE PLANIFICATION ET D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Le projet

La Ville d'Ottawa a terminé le rapport environnemental sur le projet de transport en commun rapide par autobus du chemin Baseline entre la station Bayshore et la station Heron, conformément au Règlement 231/08 de l'Ontario.

Le couloir suit un tracé qui comprend les chemins Holly Acres, Richmond, Baseline et Heron (Figure 1). À proximité de la station Baseline, le couloir emprunte la promenade Constellation, la promenade Navaho, l'avenue College et l'avenue Woodroffe pour relier la communauté Centrepointe et le Collège Algonquin. Le projet propose des voies réservées aux autobus (généralement sur le terre-plein central), 25 nouvelles stations de transport en commun et nouvelles installations pour piétons et cyclistes le long du couloir de 14 km. Le couloir intégrera tous les éléments d'une rue complète tout en conservant sa fonction d'artère à la voie publique.

Ce projet fait partie du réseau de transport en commun rapide et prioritaire décrit dans le Plan directeur des transports (PDT 2013) de la Ville et le couloir est relié aux autres couloirs de transport en commun rapide existants et prévus, notamment le Transitway Ouest, la Ligne de la Confédération, le Transitway Sud-Ouest, la Ligne Trillium et le Transitway Sud-Est. Le projet permettra de faire face à l'augmentation prévue du nombre d'usagers du transport en commun comme envisagé dans le PDT et appuiera les politiques de gestion de la croissance décrites dans le Plan officiel (PO) de la Ville.



Le processus

Les effets de ce projet de transport en commun sur l'environnement ont été évalués, et un rapport environnemental a été préparé conformément au processus d'évaluation des projets de transport en commun prévu par le Règlement de l'Ontario 231/08: *Transit Projects and Greater Toronto Transportation Authority Undertakings*. Ce rapport environnemental décrit le processus complet de l'étude et présente une description du projet planifié, ses répercussions attendues sur l'environnement et la démarche de consultation. Le public peut consulter la version définitive du rapport environnemental du projet du couloir de transport en commun rapide par autobus du chemin Baseline aux fins d'examen pour une période de 30 jours à compter du 13 juillet 2017. Veuillez noter que le public pouvait consulter le rapport environnemental provisoire au cours de la phase de l'avis de début, qui a commencé le 18 mai 2017. On peut se procurer la version définitive du rapport environnemental aux endroits indiqués ci-après durant les heures régulières de bureau.

Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

Direction des autorisations environnementales
 135, avenue St Clair Ouest, 1^{er} étage
 Toronto (Ontario) M4V 1P5

Bureau du district d'Ottawa
 2430, promenade Don-Reid
 Ottawa (Ontario) K1H 1E1

Succursales de la Bibliothèque publique d'Ottawa

Succursale principale
 120, rue Metcalfe
 Ottawa (Ontario) K1P 5M2

Bibliothèque de Centrepointe (Nepean)
 101, pr. Centrepointe
 Ottawa (Ontario) K2G 5K7

Emerald Plaza
 1547, chemin Merivale
 Ottawa (Ontario) K2G 4V3

On peut télécharger une version numérique de la version définitive du rapport environnemental sur le projet en tout ou en partie à l'adresse suivante : www.ottawa.ca/baselinecorridor

Les personnes intéressées sont encouragées à prendre connaissance du document et à soumettre leurs commentaires d'ici le **lundi 14 août 2017** aux personnes-ressources sous-mentionnées. Le ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique peut, dans certaines circonstances, exiger un examen plus approfondi du projet ou imposer des conditions sur celui-ci. Le ministre peut également exiger un examen plus approfondi du projet ou imposer des conditions sur celui-ci si le ministre croit

- que le projet de transport en commun peut avoir des répercussions négatives sur une question d'importance provinciale liée à l'environnement naturel ou au patrimoine culturel ou
- qu'il peut avoir des répercussions négatives sur les droits des Autochtones protégés par la Constitution ou sur les droits qui leur sont conférés par traité.

Avant l'exercice de l'autorité susmentionnée, le ministre est tenu d'examiner toute opposition au projet signalée par écrit dans les 30 jours suivant la première publication de l'avis d'achèvement du rapport environnemental sur le projet.

Si vous avez discuté de vos préoccupations avec le promoteur du projet et que vous vous opposez au projet, vous pouvez transmettre vos observations écrites au ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique au plus tard le **lundi 14 août 2017** à l'adresse indiquée ci-après. Toutes les observations soumises doivent clairement indiquer que leur auteur s'oppose au projet et elles doivent décrire les répercussions négatives qu'entraînerait le projet sur des questions d'importance provinciale (environnement naturel ou patrimoine culturel) ou sur les droits des Autochtones.

À l'attention de : Yves Dagssie, chargé de projet spécial

Direction des autorisations environnementales
 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique
 135, avenue St Clair Ouest, 1^{er} étage
 Toronto (Ontario) M4V 1P5
 Renseignements généraux : 416-314-8001
 Sans frais : 800-461-6290
 Télécopieur : 416-314-8452
 Courriel : EAABGen@ontario.ca

Le ministère transmettra au promoteur du projet une copie de l'avis d'opposition, à moins que ce dernier ait été avisé autrement.

Pour de plus amples renseignements sur le projet de transport en commun proposé ou si vous avez des besoins en matière d'accessibilité pour participer à ce projet, veuillez communiquer avec le gestionnaire du projet Jabbar Siddique, dont les coordonnées sont les suivantes :

Jabbar Siddique, ingénieur
 Gestionnaire principal de projet
 Direction de l'évaluation env. des transports, Planification des transports
 Direction générale des transports de la Ville d'Ottawa
 110, avenue Laurier Ouest, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 1J1
 Téléphone : 613-580-2424, poste 13914
 Télécopieur : 613-580-2578
 Courriel : Jabbar.Siddique@ottawa.ca

Conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée (LAIMPVP)*, les renseignements personnels fournis à la Ville d'Ottawa ne seront divulgués à aucune tierce partie sans le consentement préalable de la personne concernée, sauf dans les cas où la LAIMPVP le permet ou si une autre loi applicable l'exige. Tous les renseignements personnels fournis dans une présentation ou des observations (nom, adresse, numéro de téléphone et emplacement de la propriété) sont recueillis, conservés et divulgués par le ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique à des fins de transparence et de consultation. Les données sont recueillies et conservées en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales* ou sont recueillies et conservées aux fins de créer un dossier accessible au grand public aux termes de l'article 37 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les renseignements personnels fournis seront accessibles au grand public sauf si vous demandez qu'ils demeurent confidentiels. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le chargé de projet ou avec la Division de l'accès à l'information, de la protection des renseignements et des archives du ministère des Services gouvernementaux à 416-327-1600.

Cet avis a été publié initialement le 13 juillet 2017.

CHELSEA

Les impacts sociaux du sentier communautaire

CHARLES-ANTOINE GAGNON

cagagnon@ledroit.com

Les citoyens de Chelsea qui ont participé à une consultation populaire sur la proposition de sentier communautaire le long de la voie ferrée se montrent en général favorable au projet, mais expriment des inquiétudes quant à l'impact sur la qualité de vie, l'intimité et la sécurité des riverains de la rivière Gatineau.

C'est entre autres ce qui découle des résultats préliminaires d'une consultation sur les impacts sociaux du sentier menée par la firme d'urbanisme BC2, de Montréal, qui a présenté plusieurs données lors d'une séance publique tenue mercredi soir.

Deux réunions sur le projet dirigées par la firme ont eu lieu les 6 et 10 juillet. Près de 200 personnes y ont participé. Un sondage en ligne a aussi été mené avec 103 formulaires remplis en bonne et due forme.

Quelque 63 % des participants aux soirées se sont dits pour l'aménagement d'un sentier, mais seulement 1 % des répondants souhaite qu'il soit à vocation touristique.

Soixante-quinze pour cent des répondants se disent préoccupés quant à l'impact d'un sentier sur la qualité de vie des riverains.

ABSENCE DE CONSULTATION

Une résidente du secteur craint pour sa quiétude, et a d'ailleurs dénoncé mercredi soir l'absence de consultation de la municipalité avec les citoyens qui habitent le long de la voie ferrée.

Deux personnes sur trois (67 %) croient qu'un sentier encouragera le sport et le plein air toute l'année tandis que la moitié des participants ont exprimé des inquiétudes quant aux coûts d'aménagement et récurrents du sentier. D'ailleurs, certains citoyens présents à la réunion publique se sont plaints de n'avoir aucune information concernant les coûts et le financement du projet.

La firme BC2 déposera un rapport final au conseil municipal de Chelsea au mois d'août.

Le sentier doit être aménagé là où le train à vapeur circulait avant l'effondrement de la voie ferrée en 2011 à la suite de pluies diluviennes. La voie ferrée est d'une longueur d'une vingtaine de kilomètres sur le territoire de la municipalité.

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

VENDREDI 21 JUILLET

La 3^e édition du Festival ukrainien dans la capitale est présenté les 21 juillet (17 h à 23 h), 22 juillet (11 h à 23 h) et 23 juillet (11 h à 20 h), au 952, croissant Green Valley à Ottawa. Au menu : chants, danses et musique, bière et mets ukrainiens, activités pour les enfants et beaucoup plus. L'entrée et le stationnement sont gratuits. Infos : www.capitalukrainianfestival.com.

La Légion royale canadienne filiale 58 Pointe-Gatineau, situé au 86 rue de la Baie, organise un souper de steak et crevettes sur BBQ. Les billets sont disponibles au bar, en quantités limitées, au coût de 15\$. Le repas sera servi à 18 h, suivi d'une soirée dansante avec orchestre. Bienvenue à tous. Infos : 819-561-4103.

SAMEDI 22 JUILLET

La Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais vous invite à une excursion en Montérégie pour visiter deux

magnifiques jardins privés. Le transport en autocar de luxe et l'admission au Jardin de la rivière Noire sont compris dans le coût d'inscription de 50 \$ pour les membres et de 75 \$ pour les non-membres. Il faut apporter votre dîner et collation. Infos : 819-281-9957 ou joanne.sanscartier@gmail.com ou sheo.fsheq.org.

DIMANCHE 23 JUILLET

La Société des amis Canada-France invite le public à venir entendre Denis Renaud, archéologue et chargé de cours à l'Université d'Ottawa. Spécialiste en archéologie grecque et des champs de bataille, il a participé à des fouilles d'histoire militaire en France. Il parlera des histoires rattachées à ses recherches. Le déjeuner-conférence aura lieu au restaurant Al's Steakhouse, situé au 327, rue Elgin, à Ottawa, à partir de 11 h 30. Infos : 613-247-7291 (Aline) ou 613-824-1557 ou encore bici@bell.net.

MARDI 25 JUILLET

L'association Le Chemin idéal, en collaboration avec le Centre d'animation familiale et le Comité de vie de quartier du Vieux-Gatineau, présente deux conférences gratuites pour aider les sinistrés à retrouver l'équilibre. La conférencière Mélanie Willard a prêté assistance à des milliers de personnes sinistrées à travers l'Amérique du Nord et qui a elle-même surmonté de grandes épreuves dans sa vie. Une première conférence aura lieu à 10 h, au Centre d'animation familiale (1312, rue Saint-Louis, dans le secteur Gatineau), tandis que la seconde sera présentée à 13 h 30 au Centre des aînés (196, rue Notre-Dame, Gatineau). Les participants doivent réserver leur place au 613-668-7238 ou info@lecheminideal.org.

MERCREDI 26 JUILLET

Vernissage de l'artiste Francine Marcoux, de 18 h à 20 h, dans le bistro de Multiservices Vert, au

305, rue Notre-Dame, dans le Vieux-Gatineau. Cette artiste-peintre, autodidacte, née à Montréal, est venue s'établir dans la région de Buckingham, au début des années 1980. Infos : www.multiservicesvert.ca.

MARDI 8 AOÛT

Le club d'âge d'or Les Bons Copains de Val-des-Bois organise un whist militaire le 8 août à 13 h 30 au Centre communautaire, ainsi que le 19 août, à 13 h, sous le chapiteau situé au terrain de baseball. Infos : Hélène Madore au 819-454-2036.

DIVERS

Le Centre de l'Outaouais de la Fondation québécoise du cancer cherche une équipe de deux personnes pour nous représenter et assurer la distribution de dépliants d'information sur nos services et nos activités dans toutes les cliniques médicales de la région. Contactez Marie-Murielle Legault au 819-561-2262.

Le club Entre-Aînés actifs offre diverses activités pour la santé des personnes de 50 ans et plus, du Zumba-Aînés aux Mouvements Essentrics, en passant par la danse en ligne. Ça se passe au 635, boulevard la Gappe, à Gatineau. Infos : 819-209-5282 ou ainesactifs50plus@gmail.com.

Le chœur La Chanterelle de la Lièvre est à la recherche d'un(e) pianiste avec expérience pour la session qui débutera le 6 septembre. Chœur à quatre voix d'environ 75 choristes, son répertoire est très varié, passant de la Renaissance au populaire, au jazz, au gospel et plus. Votre présence est requise lors des répétitions tous les mercredis de 19 h à 21 h 30, au sous-sol de l'église Our Lady of Victory, située au 490, rue Charles, dans le secteur Buckingham. Nous faisons deux concerts à Noël et un au printemps, en plus de deux répétitions supplémentaires (deux samedis par session). Pour signifier votre intérêt : info@lanchanterelle.qc.ca ou le chef de chœur Daniel Lafleur au 819 281-2802.

Aylmer KIA

KIA | PLATINE

L'ÉVÉNEMENT JUSTE POUR ROULER

0% + 4 000 \$

LOCATION[†] EN BONI[†]

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

Modèle SX BA illustré

FORTE LX BM 2017

À PARTIR DE 12 995 \$*

BONI AU COMPTANT DE 4 000 \$* ET PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 75 \$ INCLUS

« Au premier rang des véhicules compact pour la qualité initiale aux É.-U. »

Modèle SX Turbo TI illustré

SORENTO 2,4 L LX TA 2017

À PARTIR DE 25 495 \$*

BONI AU COMPTANT DE 4 000 \$* ET PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 55 \$ INCLUS

« Au premier rang des VUS intermédiaires pour la qualité initiale, deux années sur trois aux É.-U. »

Modèle SX BA illustré

FORTE 5 LX BM 2017

LOUEZ À PARTIR DE 49 \$ /SEMAINE

60 MOIS* BONI DE 1 500 \$ INCLUS ACOMPTE DE 1 175 \$

POUR 260 SEMAINES 16 000 KM/ANNÉE | KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$/KM

5 ANS

100 000 KM GARANTIE

* GARANTIE COMPLÈTE
* GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIÈRE
* 100 % TRANSFÉRABLE

50, Ch McConnell • 819 682-1444 • aylmerkia.com

Le pouvoir de surprendre

* Offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2016/2017 sélectionnés, sur approbation du crédit. Exemple applicable à la location : l'offre de location disponible sur le modèle Forte5 LX BM (F0551H) 2017 neuf, avec un prix d'achat de 21 370 \$ est basée sur 260 paiements hebdomadaires de 49 \$. Location 60 mois au taux de 0,9 % avec un acompte de 1 175 \$ ou échange équivalent. L'offre comprend un crédit à la location de 1 500 \$. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et frais ROPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 c le km additionnel. * Offre basée sur le modèle Sorento 2,4 L LX TA (SR75AH) 2017/Forte LX BM (F0541H) 2017 neuf à un prix d'achat de 25 495 \$/12 995 \$, incluant un boni de 4 000 \$ et une participation du concessionnaire de 55 \$/75 \$. Le rabais disponible sur les modèles 2017 sélectionnés à l'achat comptant seulement et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. † Le Kia Sorento et la Kia Forte 2017 ont enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules dans leurs catégories respectives dans le cadre de l'étude de J.D. Power 2017 sur la qualité initiale aux États-Unis. † Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2017 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 5 au 31 juillet 2017. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 740 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs 15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif seulement. Voir Aylmer KIA pour tous les détails.

Chronique

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
RÉDACTEUR EN CHEF
pgaudreault@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
DIRECTRICE DE L'INFORMATION
gturcot@ledroit.com

« Le Québec qu'on veut voir »

GILBERT LAVOIE
CHRONIQUE
Collaboration spéciale



« Ça, c'est le Québec qu'on veut voir, qu'on veut entendre », a déclaré Philippe Couillard, mardi, en rappelant que des milliers de personnes ont tendu la main à la communauté musulmane, en janvier, à la suite de l'attentat à la grande mosquée de Québec. M. Couillard a raison, mais ce Québec qu'on veut voir ou entendre n'est pas seul au rendez-vous.

J'ai reçu de nombreux messages de ce Québec en réaction à ma chronique sur l'importance, peu importe sa religion, de pouvoir choisir le lieu de son dernier repos. Mais l'autre Québec aussi s'est fait entendre...

Je vous donne des exemples du Québec que veut voir le premier ministre :

– « Nous devons tous avoir honte d'avoir laissé à cette poignée de citoyens décider du sort de ce cimetière. Ma préférence serait un cimetière multiconfessionnel, mais leur allouer (aux musulmans) une parcelle de terrain pour leur cimetière est un début. Les générations à venir régleront bien les différences culturelles. Laissons le temps au temps ».

– « Lorsque j'ai fait mon testament chez le notaire il y a une quinzaine d'années, je souhaitais que mes cendres soient dispersées dans la mer en Nouvelle-Angleterre parce que j'y ai mes plus beaux souvenirs. Mais l'automne dernier, mon père est décédé et ses cendres ont été enterrées dans le lot familial à Pont-Rouge. Peu de temps après, ma mère m'a demandé pourquoi je ne voulais pas que mes cendres soient enterrées dans le même lot. J'y ai réfléchi quelque temps puis une image s'est imposée à moi : me reposer pour l'éternité blotti auprès de mes parents et mes sœurs ».

– « Peu avant son décès, j'avais demandé à ma conjointe si elle

désirait que mes cendres rejoignent les siennes. Ce sera fait le moment venu. À preuve, mon nom est inscrit sous le sien, il reste deux chiffres à graver. Je serai dans son village natal de Saint-Leonard-de-Portneuf ».

Ces témoignages d'ouverture illustrent à quel point le choix de l'emplacement du dernier repos est une décision très personnelle d'une grande importance pour la majorité des gens. D'où la nécessité de respecter ces choix, peu importent les raisons.

Mais l'autre Québec, que M. Couillard ne veut pas voir, s'est également manifesté.

– « Personne jusqu'à ce jour n'a eu le courage de dénoncer le manque de désir d'intégration de la communauté musulmane. Leurs multiples demandes sont la preuve qu'ils veulent reproduire chez nous les principes de leurs pays d'origine. Je comprends les gens de Saint-Apollinaire d'avoir peur de devoir changer leurs habitudes suite à l'installation de musulmans chez eux. Pensons aux piscines non mixtes, à l'interdiction d'écouter de la musique à l'école, à vouloir aussi prêter serment de citoyenneté voilée intégrale ».

– « Les musulmans ne veulent pas s'intégrer à nous, et ce même après la mort. Ils exigent un cimetière exclusivement à eux, se pourrait-il que se soit eux qui soient racistes ? »

– « J'entends les promoteurs de cimetières musulmans répéter la nécessité de vivre ensemble. Je suis favorable au vivre ensemble lorsque nous sommes vivants, mais aussi après la mort. Si nous sommes d'accord avec le vivre ensemble, il faut montrer des preuves que c'est vrai tout le temps ».

Je vous épargne le reste. Mais voilà pourquoi c'est au gouvernement qu'il appartient de trouver une solution à ce débat. Il ne s'agit pas là d'une simple controverse locale, mais d'un débat national qui commande une réponse nationale.

DENISE LAFERRIÈRE IRA EN COUR.

GUERTIN
DANS MA
COUR!



À VOUS LA PAROLE

Assez!

Le gouvernement du Québec a entériné le projet Guertin. Une très petite minorité a signé le registre pour s'opposer à ce projet. Avec la contestation en cour qu'elle vient de déposer dans ce dossier (Guertin : Laferrière n'entend pas en rester là, 18 juillet 2017), non seulement la conseillère Laferrière met en doute la capacité et la compétence des décideurs à Québec, mais elle prolonge la vie d'une saga dont les gens ne veulent plus entendre parler. Plus qu'une opposition au projet Guertin, je pense que le geste de la conseillère Laferrière est une autre de ses oppositions au maire Pedneaud-Jobin avec qui elle a maille à partir depuis bientôt quatre ans. Bien hâte de ne plus entendre parler d'elle et de ses sorties publiques qui sont presque tout le temps négatives; le 5 novembre n'arrivera pas assez vite!

Sylvie Giroux, Gatineau

Entêtement et acharnement

Quelle tristesse! (Guertin : Laferrière n'entend pas en rester là, 18 juillet 2017)) Bien que je peux

comprendre sa déception de voir quitter Guertin du Vieux-Hull, son entêtement et son acharnement sont viscéraux... N'est-elle pas supposée déménager à la fin de son mandat? J'ai une suggestion pour cette conseillère... faites-le maintenant! Au regard de la transparence : qui la finance?

Paul Peterson, Gatineau

Ce que la politesse peut faire

Je lisais avec un sourire en coin l'article de Patrick Duquette (Quand la politesse prend le bord, 19 juillet 2017). Effectivement, avec l'incident du cycliste, tout le monde est un peu plus vigilant. J'ai d'ailleurs vécu une situation hier. En arrivant à un des ronds-points dans le secteur Hull, le feu de circulation est vert pour les voitures. Par contre, la voiture à la gauche de la route décide de laisser le cycliste passer sur sa rouge. Le cycliste a hésité, j'ai voulu m'engager, mais comme il s'engageait tout doucement sur sa rouge, j'ai dû arrêter sur ma verte. La politesse fait faire des drôles de situations.

Nathalie Leduc, Gatineau

Ledroit.ca/Question du jour

La nouvelle mouture du programme d'indemnisation dévoilée par Québec répond-elle aux attentes des sinistrés?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



BUREAU D'OTTAWA
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE
85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

le pays

« Nous avons été à l'écoute »

Québec a répondu aux critiques en modifiant son décret sur les inondations

PIERRE SAINT-ARNAUD
La Presse canadienne

MONTREAL — Après les inondations du mois de mai, Québec a rendu publics, mercredi, les détails d'un décret modifié qui, selon le ministre des Affaires municipales et de la Sécurité publique, Martin Coiteux, répond aux préoccupations exprimées lors de consultations publiques tenues le 10 juillet où plusieurs sinistrés avaient manifesté un vif mécontentement.

« Nous avons été à l'écoute des citoyens », a répété à quelques reprises le ministre Coiteux en dévoilant les détails du nouveau décret en conférence de presse.

Les modifications permettent par exemple d'évaluer le coût de reconstruction à neuf plutôt que de se baser sur la valeur du rôle d'évaluation.

Une maison située en zone inondable ne peut être reconstruite si les dommages dépassent 50 pour cent de sa valeur, ce qui avait créé de nombreuses situations de déséquilibre entre propriétaires parfois voisins.



Traçant le dernier bilan de la catastrophe naturelle qui a frappé la province, le ministre Martin Coiteux a indiqué qu'environ 600 résidences seront déclarées perte totale. — ARCHIVES, LA PRESSE

« Le calcul aurait pu faire en sorte que des maisons plus luxueuses n'atteindraient pas le seuil de 50 % et, donc, pourraient être reconstruites alors que des maisons plus modestes atteindraient plus rapidement le seuil de 50 % et ne pourraient être reconstruites en vertu de la politique », a reconnu le ministre.

« En utilisant le coût de reconstruction à neuf, on va corriger une bonne partie de cette problématique parce que les maisons plus modestes, bien souvent, sont évaluées bien en deçà de ce qui est leur

valeur de reconstruction à neuf. »

Les modifications rendent également admissibles à l'aide financière les travaux d'immunisation d'une résidence et octroient une plus grande valeur admissible aux terrains dans les cas où ceux-ci seront cédés à la municipalité lorsqu'il y a perte totale.

« On a apporté une modification au projet de décret et une autre au programme d'indemnisation spécifique pour mettre plus d'équité entre les différents propriétaires notamment en fonction de leur

richesse, de leurs revenus, de leurs moyens financiers pour être équitables pour tout le monde », a conclu le ministre.

DÉROGATION COLLECTIVE

Par ailleurs, le nouveau décret ouvre la porte aux municipalités qui voudront demander une dérogation collective afin d'éviter le dépeuplement de quartiers complets. La ville de Gatineau, où des quartiers complets situés en zone inondable ont été dévastés, est particulièrement visée par cette mesure.

Cette dérogation collective permettra aux citoyens des municipalités concernées de reconstruire même si leur résidence est déclarée perte totale tout en étant dans une zone inondable.

Le ministre souligne qu'il veut surtout éviter de voir des quartiers démembrés, par exemple, par la reconstruction d'une poignée de maisons alors que les autres seraient détruites.

« Pour éviter cette problématique de dépeuplement d'un quartier complet, une dévitalisation d'un quartier complet ou une déstructuration d'un quartier complet, on permet à la municipalité, pour autant que certains critères soient respectés, de faire une telle demande de dérogation collective », a expliqué Martin Coiteux, qui a insisté sur le caractère « exceptionnel » de cette dérogation.

Ces reconstructions seront d'ailleurs permises seulement si la zone visée remplit une série de conditions strictes, notamment qu'il s'agisse de quartiers d'abord résidentiels ayant une certaine densité de population avec un minimum de résidences principales qui peuvent être reconstruites en fonction des critères actuels et qui sont déjà desservis par les services municipaux d'aqueduc et d'égout.

Jusqu'ici, le gouvernement a versé près de 26 millions \$ en indemnités et les mesures annoncées mercredi devraient ajouter environ 15 millions \$ à la facture totale, ce qui devrait porter cette dernière à quelque 365 millions \$, selon les évaluations du ministère.

Un colis haineux ravive la peur à Québec

JEAN-FRANÇOIS NÉRON
Le Soleil

QUÉBEC — Le colis haineux destiné à la grande mosquée de Québec deux jours avant le référendum sur l'aménagement d'un cimetière musulman à Saint-Apollinaire ravive la peur chez les fidèles après l'attentat du 29 janvier qui a fait six morts.

« Vous cherchez un terrain pour ensevelir vos sales carcasses ? » Le message reçu vendredi au lieu de prière du chemin Sainte-Foy est sans équivoque. L'envoi anonyme livré par Postes Canada contient un exemplaire du Coran sur lequel

est gravé un X à l'aide d'un couteau. Il est accompagné d'une note d'insultes et d'une photographie de porcs dans un champ. « Alors voici un endroit idéal pour vous. Ça va sentir le cochon de toute façon », poursuit la missive.

Le président du Centre culturel islamique de Québec (CCIQ) dit recevoir plusieurs lettres d'insultes, chaque fois transmises aux policiers. Mais celle-ci dépasse les bornes. « Nous avons partagé cette information mardi soir avec les membres de la communauté. Ils doivent savoir ce qui se passe comme toute la population du Québec », dénonce Mohamed Labidi.

CONTRE LE CIMETIÈRE

Le CCIQ a fait une plainte à la police qui a ouvert une enquête. Cependant, on a préféré attendre l'issue du référendum de Saint-Apollinaire avant de rendre public l'envoi pour ne pas interférer dans le résultat de la consultation populaire. Dimanche, les citoyens ont finalement voté contre l'établissement du cimetière.

« Ce n'est pas innocent que ça se passe à ce moment-ci. C'est sûr que ça a un lien avec le référendum. Si nous en avons parlé avant, nous nous serions fait accuser de se faire du capital politique », explique M. Labidi.



Le colis — LA PRESSE CANADIENNE

Sans pouvoir dire qui est l'auteur du message, le président revient sur les propos du maire Régis Labeaume tenus mardi quant à la participation alléguée de membres du groupe identitaire La Meute dans le projet avorté de cimetière. Il disait alors que « ce genre de milice » est « potentiellement dangereuse » et « extrêmement toxique ».

« C'est connu qu'il y a trois ou quatre groupes d'extrême droite. Ça peut avoir un lien », soutient pour sa part le représentant du CCIQ.

La police de Québec affirme poursuivre l'enquête.

INCENDIES DE FORÊT EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

L'état d'urgence prolongé

La Presse canadienne

VICTORIA — Le nouveau gouvernement de la Colombie-Britannique prolonge l'état d'urgence de deux semaines, alors que les incendies de forêt continuent de faire des ravages dans le centre et le sud de la province.

Le premier ministre néo-démocrate John Horgan a affirmé, mercredi, qu'un soutien additionnel est nécessaire pour les 45 000 personnes déplacées par les incendies qui ont rasé jusqu'ici plus de 3500 kilomètres carrés de territoire. Plus de 150 incendies de forêt font toujours rage dans la province.

Des vents moins forts ont par ailleurs permis aux sapeurs de progresser dans leur tâche de barrer la

route aux incendies qui menacent encore certaines localités, a indiqué le responsable des communications du service provincial de lutte contre les incendies, Kevin Skrepnek. Le nombre d'incendies a ainsi été réduit à 155, dont 15 menacent des localités.

L'état d'urgence devait initialement prendre fin vendredi. La prolongation signifie que les personnes qui n'ont pu rentrer chez elles depuis plus de 14 jours recevront une deuxième prestation de 600 \$, a précisé le premier ministre Horgan. Ces sommes seront puisées d'un fonds de 100 millions \$ administré par la Croix-Rouge canadienne.

M. Horgan a qualifié la situation de sans précédent : en règle générale, les personnes déplacées par un état d'urgence peuvent regagner

leur domicile en moins de deux semaines. « Ce ne sera peut-être pas le cas pour certains résidents », a-t-il admis mercredi à l'extérieur du parlement, à Victoria, à son premier jour complet dans ses fonctions – il a été assermenté mardi.

Le premier ministre a par ailleurs appelé que les citoyens qui avaient dû fuir leur résidence en raison des inondations printanières et qui n'ont toujours pas pu rentrer chez eux recevront le même traitement.

M. Horgan a en outre annoncé que les ministres des Forêts et de la Sécurité publique présideront, avec leurs prédécesseurs, un cabinet de crise qui sera chargé d'assurer une transition harmonieuse entre le gouvernement sortant de Christy Clark et le nouveau gouvernement.



Plus de 150 incendies de forêt font toujours rage en Colombie-Britannique.

—ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

Appelez aujourd'hui pour un dîner et une visite !

Fiers gagnants !

L'heure de l'aquaforme !

Votre vie, votre communauté, votre style de vie !

Milieux de vie autonome, semi-autonome et unités de soins complets & sécurisés

À la portée de la main:

- Activités quotidiennes variées
- Suites spacieuses
- Piscine & salle d'exercice
- Personnel infirmier présent 24/7
- Repas nutritifs et délicieux
- Forfaits de soins adaptés à vos besoins

Résidences de la Gappe

Appelez Monique
819.775.0888
485 boulevard de la Gappe
Gatineau, QC

PROMOTION ESTIVALE D'UNE DURÉE LIMITÉE

Appelez Monique afin de vous renseigner
819.775.0888

OPPORTUNITÉ INUSITÉE

Seulement quelques suites disponibles

BOULEVARD DE LA GAPPE
BOULEVARD MALONEY
BOULEVARD GREBER

allseniorscare.com

150 ANS DE
JOLE DE VIVRE

2017 GATINEAU

PROMOTION

CASINO LAC-LEAMY

Pour souligner les 150 ans de la Confédération canadienne

repas vedette

avec consommation

à 20,17 \$*

au Banco Bistro

Tous les jours dès 17 h

2017 GATINEAU

par pur plaisir

casinodulacleamy.ca 18+

* Taxes incluses et service en sus.

PREMIÈRE NATION PIKANGIKUM

Ottawa fournit une aide psychologique

De nouvelles ressources humaines en santé mentale ont été envoyées dans une communauté autochtone du nord de l'Ontario qui est ébranlée par des suicides.

La ministre fédérale de la Santé, Jane Philpott, a précisé que des intervenants en santé mentale et des infirmières sont sur le point d'arriver dans la communauté de Pikangikum, si ce n'est déjà fait.

Quelques personnes se sont suicidées au cours des dernières années dans cette communauté autochtone, dont deux enfants la semaine dernière.

Michael Heintzman, porte-parole de la Première Nation Nishnawbe, affirmait récemment que depuis le début de l'année, pas moins de 18 suicides étaient survenus sur le territoire Nishnawbe qui regroupe une cinquantaine de communautés dont celle de Pikangikum.

Le grand chef de la Première Nation Nishnawbe Aski, Alvin Fiddler, soutient que les ressources locales de plusieurs communautés autochtones qui sont aux prises avec un problème de suicide sont épuisées.

LA PRESSE CANADIENNE

le monde

Du pot à la pharmacie

L'Uruguay permet la commercialisation du cannabis à usage récréatif

Agence France-Presse

MONTEVIDEO — Pour fumer un joint en Uruguay, plus besoin d'appeler un dealer, il suffit de passer à la pharmacie : depuis mercredi, ce pays d'Amérique du Sud est le premier au monde à commercialiser en toute légalité du cannabis à usage récréatif.

Dès 8 h, les premiers clients, préalablement inscrits sur un registre de consommateurs, patientaient devant les rares officines ayant accepté d'écouler la drogue douce, dont quatre dans la capitale.

« Je fume depuis que mes 14 ans. On va goûter », a déclaré à l'AFP un homme de 37 ans souhaitant rester anonyme, devant un local de la vieille ville.

Camila Berro, étudiante en administration d'entreprises de 24 ans, ressort en souriant avec ses deux premiers paquets de marijuana légale : « Je suis chanceuse de pouvoir en acheter librement, j'ai des amis dans d'autres pays qui vont en prison pour avoir fumé un joint », souligne-t-elle.

« Je ne suis pas d'accord avec la tenue d'un registre, car on ne le fait pas pour les consommateurs d'alcool. Mais bon, je pense que c'est un progrès », ajoute la jeune femme.

Et visiblement, elle n'est pas la seule à le penser. « On n'a pas arrêté aujourd'hui ! », raconte l'employée d'une officine, qui n'a pas voulu dévoiler son identité. « En deux heures on a vendu à peine trois médicaments, mais il y a eu 30 personnes qui ont acheté du cannabis ».

Selon les dernières données officielles, près de 5000 personnes sont inscrites depuis le 2 mai sur les registres de consommateurs.

En revanche, un peu plus loin, une pharmacie prévient, sur un panneau : « Nous ne vendons pas de marijuana ».

Le mode de distribution choisi par l'État a suscité de nombreuses réticences chez les pharmaciens.



D'abord intéressés par la manne financière potentielle, les représentants du secteur ont ensuite fait état de leurs réticences : peur d'être victimes de vols, interrogations sur la rentabilité — le nombre d'acheteurs inscrits étant trop limités à leur goût — et craintes pour leur image auprès de leur clientèle habituelle.

Résultat : dans ce territoire de 3,4 millions d'habitants, grand comme la moitié de l'Allemagne, seuls 16 établissements participaient pour l'heure au programme. Le gouvernement n'est pas parvenu à trouver un accord avec les grandes chaînes de pharmacies.

Selon les dernières données officielles, près de 5000 personnes sont inscrites depuis le 2 mai sur les registres de consommateurs.

UN NOUVEAU AMSTERDAM ?

C'est une loi votée en 2013, sous la présidence de José Mujica (2010-2015), qui a légalisé trois façons de se procurer du cannabis : culture à domicile pour la consommation personnelle, appartenance à un club cannabique pour planter de manière coopérative, et achat de marijuana en pharmacie sous le contrôle de l'État.

Les deux premiers volets ont déjà été mis en pratique, mais celui de la vente en pharmacie a été plusieurs fois repoussé.

Une majorité d'Uruguayens (64 %) s'étaient dits opposés à la loi au moment de son adoption et l'actuel président, Tabaré Vazquez, bien que membre du même parti que José Mujica, le Frente Amplio, était contre la légalisation. Il s'était



Des dizaines de clients patientaient devant les rares pharmacies ayant accepté d'écouler la drogue douce. — PHOTOS AFP, MIGUEL ROJO ET AP, MATILDE CAMPODONICO

néanmoins engagé à mettre en œuvre la loi.

Le cannabis est vendu au prix de 1,30 dollar le gramme, chaque personne pouvant en acheter au maximum 10 grammes par semaine.

Le mode de conditionnement de l'herbe est semblable aux pochettes renfermant les sachets de thé individuels.

Deux types de cannabis seront commercialisés, l'« Alfa I », avec une prédominance de variété Indica, et le « Beta I », avec une prédominance de Sativa.

Sur l'emballage blanc et bleu est également inscrit le pourcentage de THC (tétrahydrocannabinol), la principale substance à effets psychotropes de la marijuana, ainsi qu'un « avertissement » et des « recommandations » pour son usage.

L'affluence de ce premier jour « montre qu'un nombre important de consommateurs attendaient impatiemment ce moment pour tourner le dos au marché noir », selon le sociologue Martin Collazo, qui intègre le Monitor Cannabis, une équipe universitaire interdisciplinaire qui étudie le secteur en Uruguay.

D'après cette équipe de chercheurs, quelque 160 000 personnes y consomment de la marijuana, dont 60 000 de façon régulière.

Mais peu de chance de voir Montevideo devenir un nouveau Amsterdam, célèbre pour ses « coffee shops » qui vendent du cannabis : la vente, limitée aux Uruguayens et aux résidents permanents, exclut de fait les touristes.

EN BREF

Trump somme les républicains de sauver la réforme de la santé

WASHINGTON — Donald Trump a tenté mercredi de sauver sa promesse de campagne d'abroger Obamacare, sommant les 49 sénateurs républicains réunis à la Maison-Blanche de tenter à nouveau d'abroger et de remplacer Obamacare et ne pas partir en vacances estivales avant d'y parvenir. « Mon message aujourd'hui est très simple », a lancé le président américain. « Nous devons rester ici, nous ne devons pas quitter la ville, nous devons régler ça et ne pas quitter la ville. » Les républicains promettent depuis sept ans d'en finir avec Obamacare, qui a permis à des millions d'Américains de souscrire une assurance maladie, au motif que cette loi est coûteuse et intenable. Mais la défection de plusieurs d'entre eux au Sénat a pour l'instant empêché toute adoption. Le dernier plan en date des républicains est de voter pour ouvrir les débats sur une abrogation pure et simple d'Obamacare la semaine prochaine, en remettant à plus tard une réforme du système de santé sur de nouvelles bases.

John McCain a un cancer du cerveau

WASHINGTON — Le sénateur américain John McCain, ancien candidat républicain à l'élection présidentielle de 2008 et figure de la vie politique américaine, souffre d'une tumeur cancéreuse au cerveau, a annoncé son bureau mercredi. John McCain, âgé de 80 ans, avait été opéré vendredi dernier afin de retirer un caillot sanguin au-dessus de son oeil gauche. Les examens successifs « ont révélé qu'une tumeur du cerveau, connue sous le nom de glioblastome, était associée au caillot sanguin », écrit la clinique Mayo où il est soigné dans l'Arizona, dans un communiqué publié par son bureau du Sénat. « Le sénateur et sa famille étudient les possibilités de traitement », qui pourraient inclure de la chimiothérapie et des rayons, est-il précisé. Le sénateur McCain, qui a souffert de mélanomes dans les années 1990 et 2000, est depuis ce week-end au repos à son domicile en Arizona et est resté invisible depuis son opération.

AGENCE FRANCE-PRESSE

PLAN DE CHAÎNE HÔTELIÈRE DANS LE SUD

Transat A.T. veut voler de ses propres ailes

JULIEN ARSENAULT
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Il faudra beaucoup plus de temps que prévu à Transat A.T. pour mettre sur pied sa propre chaîne hôtelière dans le sud, ce qui, pour l'instant, est accueilli favorablement par les actionnaires du voyageur québécois.

Après plusieurs mois de négociations, l'entreprise a finalement décidé de vendre sa participation minoritaire dans Ocean Hotels — qui possède des établissements au Mexique et en République dominicaine, en plus d'en gérer quatre autres à Cuba — à son partenaire espagnol H10 pour 190 millions \$.

L'exploitant du transporteur Air Transat ambitionnait initialement de racheter les 65 % H10, mais ce scénario ne s'est finalement pas concrétisé.

« Dans ce dossier le prix était important et H10 voulait continuer à être présent dans les Caraïbes », a expliqué mercredi le chef de la direction financière de Transat A.T., Denis Pétrin, au cours d'un entretien téléphonique.

Celui-ci assure ne pas être déçu du dénouement, affirmant qu'il était préférable pour l'entreprise de faire cavalier seul pour bâtir sa chaîne hôtelière dans des destinations soleil prisées par les Québécois.



Transat A.T. veut bâtir une chaîne hôtelière dans des destinations soleil prisées par les touristes québécois, comme la République dominicaine. — ARCHIVES, LA PRESSE

Les actionnaires ont été encouragés par la nouvelle, puisqu'à la Bourse de Toronto, le titre de Transat A.T. s'est envolé, se négociant temporairement à un sommet annuel de 7,28 \$. L'action a finalement clôturé à 6,60 \$, en hausse de 55 %, ou 9,09 %.

N'empêche, cette transaction fait en sorte que le voyageur devra faire preuve de patience, convient M. Pétrin.

AMBITION ET MOYENS

« À moyen terme, dans environ cinq ans, nous souhaitons avoir une dizaine d'hôtels, a-t-il dit. Certains seront achetés, d'autres rénovés dans les Caraïbes. Nous voulons également des établissements en gestion à Cuba. »

Transat A.T. dit avoir l'intention d'expliquer son plan en décembre. Certains éléments seront également dévoilés en septembre à

l'occasion de la présentation des résultats du troisième trimestre.

Afin d'avoir les moyens de ses ambitions, le voyageur avait également vendu l'an dernier ses filiales en France et en Grèce, ce qui lui avait permis de récolter environ 80 millions \$.

« La clôture de la transaction est prévue en novembre, a précisé M. Pétrin. Ce n'est pas réaliste de dire que nous aurons un projet en branle dans quatre ou cinq mois. »

Mona Nazir, de Valeurs mobilières Banque Laurentienne, a estimé que Transat A.T. avait reçu une somme intéressante pour sa participation de 35 % dans Ocean Hotel.

Dans une note envoyée par courriel, l'analyste estime toutefois que cette transaction fait grimper le niveau d'incertitude quant aux intentions du voyageur, qui, selon ses calculs, a environ 450 millions \$ à sa disposition.

Selon M^{me} Nazir, les 10 millions \$ US payés par Transat A.T. pour acquérir une participation dans un hôtel situé sur la côte Pacifique, à Puerto Vallarta, pourraient servir de modèle de transaction dans le cadre de sa stratégie future.

« Bien qu'il y ait eu de la spéculation à l'effet que la compagnie pourrait faire l'objet d'une offre d'achat (...) nous croyons que cette vente pourrait alimenter les rumeurs », fait-elle également valoir dans son rapport.

Nouvelles mesures de sécurité pour les vols vers les États-Unis

TORONTO — S'envoler vers les États-Unis pourrait s'avérer plus fastidieux à compter de mercredi, en raison de l'entrée en vigueur de mesures de sécurité renforcées pour tout vol à destination d'un aéroport américain.

Les transporteurs Air Canada et WestJet ont tous deux avisé les voyageurs de se présenter à l'aéroport deux heures avant le départ de leur vol en raison de nouveaux contrôles de sécurité.

Air Canada signale que les nouvelles exigences du département de la Sécurité intérieure des États-Unis comprennent une plus importante vérification des appareils électroniques personnels, tels que les tablettes et les ordinateurs portables.

Tout appareil plus grand qu'un téléphone intelligent devra être facilement accessible ou retiré de son étui, sac ou emballage, précise la compagnie aérienne.

WestJet prévient ses passagers que cette sécurité accrue concerne tous les vols commerciaux en provenance du Canada et à destination des États-Unis.

Le mois dernier, les autorités américaines avaient annoncé qu'« à la lumière de renseignements évalués », il était nécessaire de renforcer les contrôles de sécurité effectués dans quelque 280 aéroports à travers 105 pays.

La communauté de l'aviation fait face à un « ennemi agile et qui sait s'adapter », avaient précisé les autorités américaines. PC

↑ OR
+ 00,10
US\$ **1242,00**

↑ PÉTROLE
+ 0,73
47,32

↑ S&P TSX
+ 95,14
15244,71

↑ NASDAQ
+ 40,73
6385,04

↑ DOW JONES
+ 95,14
21640,75

↑ LE DOLLAR
+ 00,21
US\$ **79,40**
EURO€ **68,91**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : MARDI 18 JUILLET 2017

TOUT-RIEN 01 03 09 10 11 13
18 19 20 21 23 24

Lotto 6/49 1 5 14 33 32 5

Sprinto 14 15 17 39 47

LOTTO POKER 4 8 D D A
♦ ♠ ♣ ♠ ♣

Astro Jour - Mois - Année - Signe
09 OCTOBRE 66 GÉMEAUX

banco 04 06 16 18 19 29 30 31 32 35
42 46 49 53 55 56 59 60 66 69 **Turbo x 1**

Quotidienne | **Triplex** 09 17 | **Extra**
2 57 3 864 4 3829 | 31 33 39 | 6287528

Grande VIE La loterie Grande Vie.
1000 \$ par jour à vie!
Tirage ce soir.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ALÉNA

Trudeau veut travailler avec les partis d'opposition

La Presse canadienne

Le premier ministre Justin Trudeau soutient être prêt à mettre les partis d'opposition au courant de la stratégie du Canada en vue des négociations tripartites sur un nouvel Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) qui doivent s'amorcer le mois prochain. M. Trudeau a fait cette promesse mercredi, après que les États-Unis eurent annoncé que la première ronde de négociations sur l'ALÉNA se déroulera du 16 au 20 août à Washington. Lundi, Washington a dévoilé ses objectifs de négociation tel qu'il est

prescrit par la loi aux États-Unis.

Aucune exigence similaire ne prévaut au Canada et, jusqu'à maintenant, le gouvernement de Justin Trudeau a refusé d'aller dans les détails quand vient le temps de parler de l'approche canadienne. On a fait valoir qu'il n'est pas utile de négocier sur la place publique.

Les députés conservateurs et néo-démocrates ont uni leurs voix, mardi, pour exhorter le gouvernement à cesser de garder secrètes ses démarches en vue des pourparlers.

Ils ont ainsi forcé le comité des Communes en matière de commerce international à prévoir une rencontre vendredi. Ils entendent

profiter de cette occasion pour proposer une réunion d'urgence visant à questionner le négociateur en chef canadien pour les discussions entourant l'ALÉNA.

L'administration de Donald Trump souhaite un meilleur accès pour les exportations agricoles américaines, un libre-échange en matière de télécommunications et d'achats en ligne ainsi qu'une élimination du mécanisme de résolution de différends.



Le premier ministre Justin Trudeau a fait savoir mardi qu'il n'acceptera pas de démanteler le système de la gestion de l'offre au chapitre des produits laitiers et de la volaille. — LA PRESSE CANADIENNE

Appels d'offres



2017 SP 189 – Fourniture de pièces pour balais Elgin

Documents de demandes d'homologation : Disponibles chez SE@O
(www.seao.ca # de référence : 1091901)

Dépôt des demandes d'homologation : Au plus tard **mardi 8 août 2017 à 14 h**

2017 SP 190 – Fourniture de pièces pour balais Johnston

Documents de demandes d'homologation : Disponibles chez SE@O
(www.seao.ca # de référence : 1091902)

Dépôt des demandes d'homologation : Au plus tard **mardi 8 août 2017 à 14 h**

2017 SP 191 – Réfection de la chaussée de l'avenue de la Colline, entre le chemin d'Aylmer et la rue Samuel-Edey

Documents de demandes d'homologation : Disponibles chez SE@O
(www.seao.ca # de référence : 1092199)

Dépôt des demandes d'homologation : Au plus tard **jeudi 24 août 2017 à 14 h**

2017 SP 192 – Désensachage et disposition de sacs de sable

Documents de demandes d'homologation : Disponibles chez SE@O
(www.seao.ca # de référence : 1087721)

Dépôt des demandes d'homologation : Au plus tard **jeudi 10 août 2017 à 14 h**

2017 SP 199 – Enlèvement, entreposage, réparation et installation de balises et bollards

Documents de demandes d'homologation : Disponibles chez SE@O
(www.seao.ca # de référence : 1091898)

Dépôt des demandes d'homologation : Au plus tard **mardi 8 août 2017 à 14 h**

Pour plus d'information, un avis plus détaillé est disponible dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse gatineau.ca/appelsoffres.

Gatineau, ce 20 juillet 2017

L'assistante-greffière,
M^{re} Camille Doucet-Côté

INSCRIVEZ-VOUS AU
PORTAIL DES FOURNISSEURS



Division de l'approvisionnement
476, boulevard Saint-René Est

Adresse postale
C.P. 1970, succ. Hull
Gatineau (Québec)
J8X 3Y9

Tél. : 819 243-2315
Télé. : 819 243-2071
gatineau.ca



PFP

Programme de financement
des participants

L'organisme de réglementation
nucléaire du Canada



Avis de réunion publique et de financement des participants

La Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) tiendra une réunion publique durant laquelle le personnel de la CCSN présentera le *Rapport de surveillance réglementaire des installations de traitement de l'uranium et des substances nucléaires au Canada : 2016*.

Ce rapport présente l'évaluation effectuée par le personnel de la CCSN sur le rendement en matière de sûreté des titulaires de permis et des installations autorisées par la CCSN pour le traitement de l'uranium et des substances nucléaires au Canada en 2016.

Dates : Les 13 et 14 décembre 2017
Lieu : Salle des audiences publiques de la CCSN, 14^e étage, 280, rue Slater, Ottawa (Ontario)
Heure : Selon l'ordre du jour publié avant la date de la réunion

Le lieu et les dates de la réunion pourraient changer. Visitez notre site Web pour obtenir les renseignements à jour. La réunion sera diffusée en direct sur le Web et sera ensuite disponible sur le site pendant 90 jours.

Dans le cadre de son Programme de financement des participants, la CCSN offre un financement pouvant aller jusqu'à 25 000 \$ pour aider le public, les groupes autochtones et les autres parties intéressées à examiner le Rapport et à participer au processus de la Commission en lui présentant des mémoires propres au sujet examiné.

La date limite pour soumettre le formulaire de demande de financement rempli à la CCSN est le 21 août 2017.

Le public est invité à commenter le Rapport par écrit. Les mémoires doivent être présentés au Secrétariat de la Commission d'ici le 13 novembre 2017 à suretenucleaire.gc.ca/fra/the-commission/intervention ou à l'adresse ci-dessous. Les exigences relatives à ces demandes sont disponibles en ligne ou en communiquant avec le Secrétariat. Le public peut avoir accès au Rapport en en faisant la demande au Secrétariat après le 13 octobre 2017.

Pour de plus amples renseignements sur le processus de réunion de la Commission, rendez-vous à suretenucleaire.gc.ca.

Personnes-ressources :

Secrétariat
280, rue Slater, C.P. 1046, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5S9
Tél. : 613-996-9063 ou 1-800-668-5284
Télé. : 613-995-5086
cncs.interventions.ccsn@canada.ca

Administrateur du PFP
613-947-6382 ou 1-800-668-5284
cncs.pfp.ccsn@canada.ca

suretenucleaire.gc.ca



Commission canadienne
de sûreté nucléaire

Canadian Nuclear
Safety Commission

Canada

Radiohead s'est produit à Tel Aviv, malgré les appels au boycott

TEL-AVIV — Le groupe de rock britannique Radiohead s'est produit mercredi devant des dizaines de milliers de personnes à Tel Aviv, passant outre aux appels à annuler son concert, sur fond de campagne internationale de boycott d'Israël pour dénoncer l'occupation des Territoires palestiniens. Les musiciens n'ont fait aucune allusion au conflit israélo-palestinien pendant les plus de deux heures passées en présence de 47 000 spectateurs. AFP

 facebook/LeDroitca

 @LeDroitca

COURTOISIE MOE CLARK

ShoShona Kish



Moe Clark



COURTOISIE NADYA KWANDIBENS

ANISHINABEKWE RÉUNIRA SIX ARTISTES AUTOCHTONES SUR SCÈNE

Porteuses de paroles, créatrices de dialogues



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Elles seront six : ShoShona Kish, Moe Clark, Tanya Tagaq, Amanda Rheame, Iskwé et Sandy Scofield. Six artistes autochtones, provenant du Nord, du Sud, de l'Est et de l'Ouest. Qui convergeront samedi vers Ottawa pour se raconter avec leurs propres mots, portés par leurs musiques métissées serrées entre hier et aujourd'hui, le temps d'une prestation unique présentée dans le cadre de Scène Canada.

« Je voulais d'abord et avant tout mettre de l'avant des voix inspirantes et représentatives de qui nous sommes, en tant que femmes issues de différentes communautés, comme l'indiquent les 's' dans Premières Nations. Nous sommes plurielles, porteuses de réalités et vérités qui nous sont propres à chacune. Or, nous sommes habitées par une même volonté de partager tout ça, non seulement entre nous, mais avec le public également, parce que nous sentons le besoin, voire l'urgence d'ouvrir un vrai dialogue », fait valoir ShoShona Kish, du groupe folk-rock-blues Digging Roots.

L'Ontarienne, dont la formation accompagnera chacune des artistes, avait reçu le mandat de rassembler cinq autres créatrices pour le spectacle intitulé *Anishinabekwe*.

Certes, *Anishinabekwe* se veut à la base une célébration en musiques de la diversité des prises de paroles d'artistes des Premiers Peuples, du trip-hop/R&B d'Iskwé aux chants de gorge revisités avec autant de puissance que de contemporanéité par Tanya Tagaq (dont le plus récent album, *Retribution*, fait partie de la courte liste des titres toujours en lice pour le prix Polaris 2017), en passant par le folk-country-pop de l'Ottavienne Amanda Rheame, par exemple.

ShoShona Kish espère néanmoins que ce sera là aussi l'occasion de « faire tomber les stéréotypes persistants entourant l'image que plusieurs se font encore de la femme autochtone », qui n'a notamment plus rien à voir avec la princesse indienne telle Pocahontas ou la squaw, soutient-elle.

UN « ACTE DE DÉCOLONISATION »

Pour la Métis Moe Clark, qui marie pour sa part spoken word, jazz, soul, folk et gospel, ce spectacle entièrement féminin représente un rendez-vous « important ». « Il s'agit d'un événement qui

marque un moment dans notre histoire collective, puisque nous serons six femmes à relater nos histoires à notre manière, par le biais de notre réappropriation de nos traditions, que d'autres ont longtemps tenté d'annihiler », évoque-t-elle.

« Le simple fait de monter sur scène, pour moi, relève de l'acte de décolonisation. C'est un geste qui prouve que j'existe et que je suis celle qui doit me raconter pour que mon histoire existe elle aussi. »

— Moe Clark, auteure-compositrice-interprète métisse

Aux yeux et aux oreilles de cette dernière, les artistes autochtones féminines ont de tout temps été « à l'avant-garde » dans leur façon de « redéfinir les genres, de redonner sens et pertinence à nos traditions afin qu'elles demeurent bien vivantes » à travers leurs créations.

« Nos corps et nos voix sont des ponts entre le passé, le présent et le futur. »

La soirée sera tour à tour festive, berçante, revendicatrice, prévient la native de Calgary et Montréalaise d'adoption, qui espère voir des spectateurs autochtones se mélanger aux allochtones dans la salle.

« Plusieurs chemins seront empruntés et plusieurs moments de rencontres seront ainsi créés entre nous et le public. C'est là que réside la réciprocité, la possibilité de dialoguer. La réconciliation commence avec nous, passe par notre capacité à nous pardonner la honte et la culpabilité. Par l'échange qu'elle permet, parce qu'elle fait vibrer comme caisse de résonance en chacun, la musique a un réel potentiel de guérison. »

Encore faut-il que cette musique puisse continuer de résonner en fois le rideau retombé sur la scène. « Il en va de la responsabilité de chacun des spectateurs de poursuivre le partage par-delà le spectacle, pour que la réconciliation arrive », conclut Moe Clark.

Pour y aller

Quand : Le 22 juillet, 19 h 30

Où : Centre national des arts

Renseignements : Billetterie du CNA; Ticketmaster, 1-888-991-2787 ou ticketmaster.ca

› TROIS-RIVIÈRES EST STONE



C'était soir de première, mercredi, à Trois-Rivières, de *Stone*, la nouvelle production du Cirque du Soleil, inspirée du répertoire musical de Luc Plamondon. Le spectacle, qui réunit quelque 29 artistes (incluant les voix de 16 chanteuses, d'Ariane Moffatt à Safia Nolin; de La Bronze à Diane Dufresne), est mis en scène par Jean-Guy Legault. Jean-Phi Goncalves en assure la direction musicale. Ce troisième opus de la Série Hommage du Cirque est présenté à Trois-Rivières jusqu'au 19 août. En raison de l'heure de tombée, la couverture complète (soit la critique du spectacle, de même que les commentaires du parolier Luc Plamondon) est disponible dans notre édition tablette du jour. — LE NOUVELLISTE

Despacito, la chanson la plus écoutée en continu de tous les temps

SANTA MONICA — Despacito est devenue la chanson la plus écoutée de tous les temps sur les plateformes de lecture en continu, avec 4,6 milliards de clics.

Le ver d'oreille portoricain de Luis Fonsi et Daddy Yankee ainsi que sa reprise avec Justin Bieber ont fracassé le record que Bieber avait lui-même établi en 2015, avec Sorry, qui avait récolté 4,38 milliards de lectures sur YouTube et Spotify, entre autres.

La maison de disques Universal Music Latin Entertainment en a fait l'annonce mardi.

Depuis sa sortie en janvier, Despacito a trôné au sommet du classement Billboard Hot 100 pendant plusieurs semaines.

Luis Fonsi a tenu à souligner que le streaming avait permis à sa musique de résonner partout sur la planète. **ASSOCIATED PRESS**

RÉAL BÉLAND

NOUVEAU SPECTACLE
Faire semblant

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

AUDITORIUM ALPHONSE-DESJARDINS

7 JUILLET
AU 26 AOÛT

BILLETS

ticketmaster.ca

1.855.222.HULL (4855)

REALBELAND.COM

Billets disponibles à la porte à compter de 19 h les soirs de représentation



APPUYEZ L' **apico** WWW.APICO.CA

Les petits bonshommes

20/7/2017

HAGAR DUNOR	LE SECRET DE LA RÉUSSITE EST LA PERSÉVÉRANCE ! NE JAMAIS ABANDONNER !	POUR LA DIXIÈME FOIS, PEUX-TU SORTIR LES DÉCHETS !	MOI ET MA GRANDE GUEULE !
	© 2017 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.	© 2017 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.	© 2017 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
BLONDINETTE	C'EST LE 48 ^e ANNIVERSAIRE DE L'HOMME QUI A MARCHÉ SUR LA LUNE !	IL Y A DE QUOI NOUS MOTIVER POUR TOUJOURS VOIR GRAND !	UNE PETITE SIESTE POUR L'HOMME, UN GROS DODO POUR L'HUMANITÉ !
	© 2017 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.	© 2017 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.	© 2017 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
BEN	C'EST TERRIBLE ! NOTRE CLUB DE JARDINAGE DÉFEND L'USAGE DE PRODUITS CHIMIQUES DANGEREUX DANS NOS JARDINS !	UNE PHOTO COMME CELLE-CI FERA CROIRE AUX GENS QUE J'UTILISE CE GENRE DE PRODUIT ! ILS NE VOTERONT PLUS POUR MOI COMME PRÉSIDENTE !	MAIS TU N'AS RAMASSER CETTE BOUTEILLE QUE PAR ACCIDENT ! TU PEUX T'EXPLIQUER !
	© 2015 Daniel Shulman Dist. by MIRA/M	© 2015 Daniel Shulman Dist. by MIRA/M	© 2015 Daniel Shulman Dist. by MIRA/M

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE : 254,80 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,25\$/semaine
payable au camelot. 613 562-9555 / 1-800 267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2663 Propriétés à revenus

DUPLEX À VENDRE, secteur Cheval-Blanc, 249,900\$, 3 et 1 ch. à c. 819-923-6047

2686 Commerces et bâtisses commerciales à vendre

LOGEMENTS : 24 (Hull), 6 (Gatineau) et 6 (Aylmer). Courtier s'abstenir. 819-209-4227.

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

3 LOTS, rue Dagenais, environ 150 x 300 pi, près du village, sur la rivière Coulonge, lots non inondables, 40,000\$ + TPS ET TVQ, 819 683-2255

NOTRE-DAMÉ-DU-LAUS, ch. des Hydrangées, accès au lac Campion. chemin municipalisé, hydro, 2 terrains, 1,8 acres cadastrés, 29,000\$ plus taxes; 6 acres arpentés (85,000\$ plus taxes avec possibilité de subdivisé en 4 lots. Claude: 819-986-8347.



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour prétraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

IMMOBILIER LOCATION

2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 1er sept., près Marina, 690\$, ch./écl., stat., prise lav./séc., 819 712-2644

Nouvelle annonce !

★ 1 MOIS GRATUIT ★

2 CHAMBRES, 1,070 pi.ca., vue sur la rivière, secteur paisible, près de tout, école primaire. libre juillet. 819-962-2158.

2,3 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, 740\$, \$780. 819-208-1114.

2 BELLES chambres, libre, non ch., 2 stat., balcon, libre, rue Thomas, 819-209-4227.

4½ 1 demi s/sol 875\$ et 1 rez-de-ch 925\$ air-clim., remise ext., 2 stats, construction récente, aucun tapis 819 955-7335

4½, RÉNOVÉ, grande terrasse, 4 appareils, 1 stat., pas ch., ni écl., 775\$ 819 685-9126

2738 Logements à louer Gatineau

100% PAISIBLE. Près Labrosse et Maloney, 3½ très éclairé, stat., libre, très propre. 595\$. Pas d'animaux. 819-457-1119.

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 BELLE CHAMBRE, libre, 920 Notre-Dame, prise lav./séc., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

1 CHAMBRE, 1^{er} août non ch. non écl., 560\$/mois, rénové 819 986-5352.

1 CHAMBRE, 3½, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 450\$, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, 625\$, rénové, Wi-fi, câble, s/sol, poêle/réfrig., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, libre, 819 669-1022.

1 CHAMBRE, grand 4½, bord de l'eau, 1^{er} août, non ch./écl., 819-665-5218.

1 CHAMBRE, personne seule, réf., tranquille, très éclairé, ch./écl., lav./séc., poêle, réfrig., câble, non-fum., pas d'animaux, pas d'auto-bus, 675\$, août, 819 568-4240.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., remise, 595\$ +Hydro, 1er juil. 819 607-1434, 819 664-3139

2738 Logements à louer Gatineau

★ ★ ★

1 chambre

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 580\$. 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Rapibus, secteur Labrosse/St-René, rez-de-ch., buanderie, 595\$. 613 790-5483.

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ et +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1er sept., 695\$, non ch. ni écl., 343 Jeanne-Mance, 819 961-3562.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi², 819 243-7758.

2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, Mont-Joye, (819) 205-4422 / 661-3325
Voir photos sur immosavoie.com

2 CHAMBRES disponibles imm. en coopérative, 819 568-2673

2 CHAMBRES en coopérative, disponibles immédiatement 819 643-1760.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES non ch. non écl., 650\$/mois, libre 1^{er} sept. 819 986-5352.

★ ★ ★

2 chambres

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 645\$. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, 675\$, non ch. ni écl., 819 773-0744.

2 CHAMBRES, propre, poêle et réfrig., prises lav./séc., non ch., non écl., pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, 725\$, 819 595-8550.

2 CHAMBRES, rue Curé-André-Préseau, prises lav./séc., balcon. 715\$, 819 773-8175

2 CHAMBRES, secteur Mitée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 735\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

2 CHAMBRES, s/sol de maison, 725\$, ch., écl., 1^{er} août, quartier des Fleurs, près 50, idéal couple ou pers. seule, 819 669-4753

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2 CHAMBRES, tout rénové, très grand salon, bois franc, grand balcon privé, prise lav. séch. chauffé, eau ch., 825\$. # de réf Internet : 1271530958 (photos logis), 613 710-7529.

2 ET 3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 585\$ et 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 BELLES chambres, libre, 815\$, rez-de-ch., Templeton, non ch., 819-209-4227.

3 CHAMBRES, août - sept. - oct., bel appartement, 321 Duquette, aucun tapis, prise lav./séc., remise, stat., 825\$, 819 329-4921

3 CHAMBRES, rénové, semi s/sol, air ouverte, stat, cour, 800\$, Jean 819 209-3102

Nouvelle annonce !

465\$ GRANDE GARÇONNIÈRE rue Bruyère, non ch. non écl., 819 771-7799

GATINEAU, 3 ch. à c., ch./écl., haut duplex, cour, 1,225\$, Cheval Blanc, 819 923-6047

2738 Logements à louer Gatineau

GARÇONNIÈRE, St-Louis/St-Rosaire), ch./écl., poêle, réfrig., lav./séc. disp., 565\$, non fum., pas d'animaux, 819 561-1995

2741 Logements à louer Hull

121 ST-HENRI, très beau 2 chambres, 700\$ libre, non ch./non écl., pas d'animaux, non-fum., stat., 2 CHAMBRES, fraîchement rénové, grand, libre 1er août, 800\$ 819 777-0689.

★ ★ ★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, centre-ville, duplex, secteur tranquille, personne seule, non-fumeur, chauffé, 560\$/mois libre, 819-776-3650

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE libre des Noisetiers, très grande stat., buanderie, balcon 615\$ 819 209-4227

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, condo rénové, acenseur, poêle/réfrig., stat., piscine, balcon, 6^e étage, côté sud, libre, 685\$ 819 771-0444.

1 CHAMBRE, semi s/sol, pas ch., pas écl., 6 logis, buanderie, propre, 550\$. 819-775-8695

1 CHAMBRE, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$ ch., 1^{er} juin, 819 775-9867

★ ★ ★

1 et 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit

Près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819 777-9261.

1 GRANDE GARÇONNIÈRE 565\$ CH., ÉCL., HAUT MONT-BLEU, SEMI-MEUBLÉ, LIBRE, 819 775-3168.

1 OU 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 625\$, aucun tapis, frais peint, balcon, poêle/réfrig., 819 771-7799/665-9249

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

2 CHAMBRES, non ch./écl., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} juil./août, 700\$, 819-777-1459

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tout rénové, boul. des Hautes Plaines. 725\$ pas ch., pas écl., plusieurs de disponibles. 819 743-6875

Nouvelle annonce !

2 CHAMBRES semi s/sol, ch. écl., pas d'animaux, très propre, libre imm., 850\$/mois aucun tapis, 1 stat, 819 778-2360

2 CHAMBRES, sur 2 étages, près UQO, 2 appareils, ch./écl., cour paysagée, câble, internet, non-fum., réf., 795\$, 819 773-0614

3 CHAMBRES à Val Tétréau, rénové, grande cour, s/sol fini, près de l'UQO, Parc-O-Bus, pistes cyclables, rivière, Parc de la Gatineau, Ferme Moore, non-fum., centre-ville en 5 min. Libre 1er août, 1,000\$, 819-772-4971

3 CHAMBRES, ch./écl., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, libre, 819-772-2524

ÉDIFICE BLACKBURN, 1 chambre, 995\$, ch/écl., clim., libre, enquête, non-fum., pas d'animaux. 819 328-2266.

2742 Logements à louer Buckingham

2 CHAMBRES, 112 rue Church, 730\$ style moderne, spacieux, 819 918-0266.

2 CHAMBRES, libre, 3 stat., grande cour, remise, pas de marche, 819 661-6524.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, libre imméd., 650\$. 819 281-3579.

3 CHAMBRES, haut de duplex, libre 1^{er} août, stat., 700\$, 819 775-2815 ou 819 328-2927.

SEMI-DÉTACHÉ 3 chambres, cour clôturée, 3 stat., 819 661-6524.

2743 Logements à louer Masson-Angers

1 et 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libre et 1^{er} juil., 819 661-8022.

Nouvelle annonce !

MASSON-ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, clôturée, 3 stat., remise, 819 661-6524.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

1 CHAMBRE, ch./écl., pas animaux, 650\$, bord de lac, stat. 819-776-1227.

VILLAGE DE PERKINS, 2 chambres, pas ch., ni écl., 850\$, 819-671-3877.

2746 Logements à louer Autres secteurs

PLAISANCE, 105 Papineau, 2 chambres, stat. pour 2 autos, libre imm ou 1er août, pas d'animaux. 500\$. 819-427-5811.

2759 Condos à louer

HOLLYWOOD, 15 min. de la plage, grand et très moderne, 2 ch. à c., tout incl., 2,500\$ US/mois, 2 personnes et +, du 15 mars au 15 avril 2018, 819 684-2064.

HULL, boul. des Grives 850\$ meublé et 750\$ non-meublé non ch./non écl., libre imm., 819 595-3107

2761 Chambres à louer

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

1 CHAMBRE tout inclus, stat., pas d'animaux, 450\$, 819 776-1227.

Nouvelle annonce !

400\$/mois ch. écl., près des Promenades, cuisinette et s/bain privées, stat, non-fumeur, idéal pour femme seule 819 243-6420.

Boul. St-Joseph, près des Galeries, grand, ch./écl., buanderie, libre, 495\$, 819 209-4227

CHAMBRE, libre, ch./écl., câble, internet inclus, meublée, 819-210-8887

POUR ÉTUDIANT, 4 appareils, ch., écl., câble, internet, 1er août, 819-431-3945

POUR étudiant(e)/stagiaire, 2 min. de l'UQO, tout inclus, 500\$, 819 607-1292

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES, près Edelweiss, pas d'animaux, 650\$/mois, libre imm., 819 457-2714.

AYLMER, haute gamme tout meublée. Voir photos sur site: 171 De Sancerre Aylmer/ Du proprio. 1,2,3 chambres à partir de 1250\$/ 32 jours. Bail à court terme 32 jours ou plus. Tél. : 819-743-2502

MASSON-ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, clôturée, 3 stat., 819 661-6524.

2763 Chalets à louer

3 CHAMBRES, sur le golf du Lac d'Argile, fin de sem., semaine, mois, neuf. 819-664-5935.

2763 Chalets à louer

CHALET TOUT ÉQUIPÉ, belle plage, excellent pour la pêche, à proximité des sentiers de VTT fédérés, 819 597-2617

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950\$ incl. services et crédit. 819-663-5736

Nouvelle annonce ! RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, à partir de 1,300\$ tout incl. 819-661-2941.

2767 Bureaux et locaux à louer

650 pi², 3 pièces, tout inclus, 995\$/mois, 569 St-Joseph, juillet, août, 819-771-6266.

À LOUER

Locaux et bureaux à Gatineau.

Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé : 819-568-5151, poste 6.

www.etasse.com

★ ★ ★

ESPACE COMMERCIAL de 2000p² ou 2 espaces de 1000p² avec porte de garage. Zonage pour commerce associé aux véhicules moteurs. Zonage pour équipement ou pièces de machinerie commerciale. Zonage pour service d'horticulture et plusieurs autres activités commerciales. 25 Audet, Hull, dans le parc industriel. Libre en mai 2017.

Sylvain, 613 223-3006.

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

8 DUMAS, Hull: 8x16 (175\$), non-chauffé. 819-777-3877.

ENTREPÔT commercial à louer, de 1,050pi² à 14,000pi² Claude, 819 664-8513.

★ ★ ★

STAT. OU ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR pour tout genre de véhicule.

Situé dans le parc industriel à Hull, 25 Audet. Sylvain, 613 223-3006

Faites-en l'essai LeDroitSur MonOrdi.ca

2769 Camping, vacances et voyages

CAMPING (LAC) ST-PIERRE Plage, saisonnier, visiteur gratuit, nous accomodons les "snowbirds", 819 457-4948, campsp.com.

Les Immeubles

E. TASSE

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com



M. Eugène Tassé, président

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 1160, St-Joseph
Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.
- 22, des Flandres - 455, Riel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

SERVICES ET EXPERTS

2783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Massage professionnel. Nous engageons. 819 595-0488

Nouvelle annonce!
 MASSAGE THÉRAPEUTIQUE chez Angèle reçoit, jour, soirs et fin de sem., jolie professionnelle, reçu disp. 819-209-8027

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

2784 Esthétique et coiffure

À QUI LA CHANCE! LIBRE salon de coiffure à louer, 30 ans d'existence. À VOIR TRÈS INTÉRESSANT! 819-643-5222.

2785 Services de garde

2 PLACES DE DISPONIBLE en garderie milieu familial reconnu pour le 28 août, enfant de 18 mois et plus. 819 663-6367

PLACES disponibles en garderie, secteur La Gappe, Francine ou Marie-Eve 819-243-1824

2786 Services financiers et impôts



En affaire depuis 1991
BESOIN D'ARGENT RAPIDEMENT

La banque vous refuse? Une solution rapide.
 Impôt à payer, consolidation, arrrages de taxes. Visitez notre page Facebook - 819 246-7109

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

2786 Services financiers et impôts

MESDAMES, Afin de mieux profiter de vos fins de semaine, faites-vous un cadeau. Je vous offre mes services pour faire l'entretien de votre demeure. **L'essayer c'est l'adopter! Faites vous plaisir!!**
 Laissez message. C'est avec grand plaisir que je vous rappellerai. Plus de 40 ans d'expérience dans ce domaine. Références sur demande. Merci de votre attention à mon égard. Hélène : 418-871-6202.

2787 Argent à prêter

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

2788 Services professionnels et divers

HOMME À TOUT FAIRE entretien, réno, patio, peinture à bon prix 819 209-1636.

2791 Entretien et travaux domestiques

LES DAMES EN ROSES
 10% de rabais sur premier entretien ménage, travail de qualité et non de quantité Karine : 819 661-8549

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2792 Peinture et décoration

PEINTURE INT., EXT. ET PATIO (819)210-4474

TEINTE DE PATIO, peinture int. et ext. 819 319-6076

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC. **Électricité, chauffage, climatisation** À votre service depuis 30 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034
 A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333



SPÉCIAL PRINTEMPS
 Climatiseur type cassette murale (mini split) dos à dos avec l'extérieur, 12,000 BTU, 15 Seer, kit complet installé au rez-de-ch., 1,800\$ + taxes, électricité en surplus. **819-561-5561**
 CMMTQ, RBQ 8281279358

2795 Réparation, rénovation et construction

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819 827-4440.

Entrepreneur Réno-Maître RBQ SUR LA LISTE OFFICIELLE

pour les inondations en Outaouais. RBQ : 5653 4522-01, **819 665-0266**

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

SURINTENDANT (h./f.) bilingue, spécialisé en système intérieur (gypse et colombage métallique), région Ottawa, 613-858-7550.

2796 Toitures



BARDEAUX ou métal. Courez la chance de gagner votre toiture!! R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite. Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURE AUDET INC Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2797 Paysagement et services extérieurs

COUPE DE CÈDRE ET PAYSAGEMENT complet, teinte de patio : 819 319-6076.

MINI-excavation pour tout genre de travaux. 819 661-1431

PAYSAGISTE PRO-CÈDRE spécialiste en taille de haies et plantation, vente de cèdres (2 à 7 pi) estimation gratuite, 819 968-1446

Nouvelle annonce!

PISCINE HORS-TERRER, installation, réparations, déménagement, changement de toile. 30 ans d'exp. Le prof 819 281-0026

2799 Déménagement, transport et entreposage

DÉMÉNAGEMENT et livraison d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664.

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552, courriel marcel123lachapelle@gmail.com

SERVICES PERSONNELS

2818 Ésotérisme et cartomancie

45 ans d'expérience, MADAME BÉ Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355 www.madameb.ca

CLAIRVOYANT JE PRÉDIS LE FUTUR, par les cartes de tarot, 30 ans d'expérience, Bernard, 30\$, Gatineau, 819 617-4037.

2819 Messages personnels

1,000% 1^{er} ABANDON
 Abandon à 8 femmes de 18 à 45 ans, 24/7, reçoivent/se déplacent, 819-328-5393
 100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% CANDY Un rafraîchissement en soi. Privé, discret, propre, accès douche, air clim 9h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuelle ♥ film xxx ♥ discret, privé ♥ 819 208-4229.

100% CORPS de rêve, 110 lb, 34D, reçoit, Gatineau, 819 700-3150

100% DÉLICE CHOCOLATÉ Femme mature TALYA : 819 -500-2802.

100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ Bonne à croquer, Mel : 819 635-8474

À couper le souffle, femme de 40 ans avec un corps de rêve, Véronique, 819 319-0818

ALEXIA 24/7 Reçoit et se déplace. 819 210-5294

AMÉLIA 35 ans 819 921-0459

BELLE BLONDE 30 ans indépendante massage sensuel 10h -17h 819 271-5176

BELLE fille donne super bon massage Hull de 8 h à 22 h, 819 351-2230

♥ BON MASSAGE de détente, privé de 8h à 16h. 613 606-4836. Gatineau ♥

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

GRANDE OUVERTURE, MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE, nouvelles à chaque semaine, 216 boul. St-Joseph, 613 619-0000.

JESSIE, 29 ans, massage avec service d'amusements, jour/soir, 819 525-1555

♥ NOUVELLES ♥ Laurie et Sara du lun. au ven. 819 318-3635.

★★★ OCÉANA ★★★
 Super massage
 8 Victoria, Hull
 819 775-4726

PAMELA âge mûr et JASMINA Mère/fille duo 873 376-5123

♥ SAMYA ♥ Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

SUPER MASSAGE : 40 ans et plus 10h à 22h, 7 sur 7, 819-770-9960

EMPLOIS

2833 Possibilités d'affaires

★ COURS Bourse (Forex) Pro ★ Profits garantis, (418) 563-8286.

ENTREPRISE DE CLÔTURES à vendre, bien établie et rentable depuis 1975. Gaetan : 613 447-2824.

2834 Offres d'emploi

AIDE TEMPORAIRE pour livraison de pain LA NUIT dans les magasins de grande surface pour remplacement de vacances. Avec permis de conduire valide. Veuillez contacter Michel au 613 852-1998.

À la recherche de chauffeur(euse) s de bétonnière, avec ou sans exp., 819-682-9550 demandez Jean-Pierre.

ASSISTANTE DENTAIRE avec exp. en dentisterie, bilingue, soir, temps plein, remplacement congé maternité. CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com"

ASSISTANT(E) dentaire recherché(e) à temps plein, min. 2 ans d'exp., prière d'envoyer votre CV avec votre numéro de tél. par télécop. : 613 830-4911 ou par courriel via le info@innesdentalclinic.com

AUTOCARS Skyport, recherche chauffeur(e), classe 2, Ottawa Montréal, 514 631-1155 poste 241, télécopieur : 514 631-9002 sdagenais@skyportinternational.com

BARBIBELLE SPA

est à la recherche d'une ESTHÉTICIENNE à temps plein ou partiel. Contactez Véronique au 819 664-5000 ou envoyez votre CV : au.barbibellespa@gmail.com

Nouvelle annonce!

BARMAID, SERVEUSE ET CUISINIER (H/F) avec exp. au Bistro Manchester, temps plein/partiel, salaire compétitif. 819 827-7727

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein de nuit. 819-243-5316.

VOTRE HOROSCOPE 20 JUILLET 2017

♑ CAPRICORNE du 22 décembre au 20 janvier

Inutile de s'inquiéter ou de ressasser que l'on a un travail à effectuer. Il suffit de le faire. Bien sûr l'opposition Lune-Saturne dans l'axe Gémeaux-Sagittaire risque d'avoir un effet décourageant sur la motivation du Capricorne. Dites-vous qu'une fois la corvée terminée, vous aurez l'occasion de profiter d'une surprise dont le Soleil encore en Cancer devrait vous faire profiter.

♓ POISSONS du 20 février au 20 mars

Même s'il se trouve au carré de votre Signe, le duo Lune-Vénus en Gémeaux vous propose une journée stimulante. Le climat ambiant se prêtera bien à l'approfondissement de vos relations et pourrait mener une rencontre vers un nouveau pallier d'intimité. Tout ira pour le mieux si vous ne conduisez pas une affaire à un rythme pouvant être trop rapide pour que l'autre puisse vous suivre...

♉ TAUREAU du 21 avril au 20 mai

La Lune qui « croisera » Vénus en Gémeaux devrait stimuler votre enthousiasme. La multiplicité d'alternatives vous placera devant l'embarras du choix, et vous aurez avantage à faire votre sélection en vous concentrant sur l'essentiel plutôt qu'en vous laissant distraire par le tape-à-l'oeil. Ne vous plaignez pas le ventre plein devant ceux qui se considèrent moins privilégiés que vous.

♋ CANCER du 22 juin au 22 juillet

Opposé à Saturne, le duo Lune-Vénus en Gémeaux risque de surcharger votre horaire et de vous désorganiser. Accordez-vous le droit de reporter une affaire à plus tard. Mieux vaudra travailler lentement en prenant soin de s'attarder aux détails plutôt que de bâcler un projet en cherchant à gagner du temps. Établissez vos priorités et permettez-vous de relaxer afin de vous ressourcer.

♍ VIERGE du 24 août au 22 septembre

En ne voulant pas faire de peine aux autres, on risque surtout de leur faire du mal. Le fait de surprotéger autrui n'entraînerait de répercussions bénéfiques pour personne. Avec le cycle de la Lune en Gémeaux, il serait préférable d'énoncer les choses telles qu'elles sont et telles que vous les ressentez plutôt que d'essayer de camoufler la réalité afin de ne pas déplaire à quelqu'un.

♏ SCORPION du 24 octobre au 22 novembre

Tant que Mercure en Lion se trouvera au carré du Scorpion, il serait probablement plus avantageux de ne pas révéler trop d'informations, quitte à avoir recours au bluff. Car Mars arrive aussi en Lion! Toutefois l'influence de Jupiter en Balance favorisera le coup d'envoi de projets de grande envergure ainsi que l'approfondissement de relations affectives. Mais n'exagérez pas...

♈ VERSEAU du 21 janvier au 19 février

À partir de votre Signe opposé, l'influence de Mars et de Mercure en Lion vous aidera à mieux vous faire comprendre et à transmettre votre message. Voici donc un climat qui devrait favoriser négociations, plaidoyers, ainsi que toute occasion de prendre la parole en public. Les résultats d'une recherche entreprise actuellement pourraient également s'avérer fructueux.

♈ BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Difficile de maîtriser une aptitude sans pratique. Par son carré à Uranus en Bélier, le Soleil en Cancer place l'accent sur la nécessité d'apprentissage, qu'il s'agisse d'expertises de travail ou d'aptitudes liées aux loisirs récréatifs. En persévérant, vous augmenterez vos chances d'exceller dans un domaine qui vous fascine. En baissant les bras, vous raterez l'occasion de vous améliorer.

♊ GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Un tout vaut mieux que deux moitiés. Vous gagnerez à terminer ce que vous avez commencé avant d'entreprendre autre chose. Les prises de décisions ne sont pas forcément faciles, mais il y aura des avantages à définir clairement votre position, ne serait-ce que pour laisser aux autres savoir sur quel pied danser. Parlez sans équivoque, vous ne le regretterez pas. La Lune et Vénus sont en Gémeaux...

♌ LION du 23 juillet au 23 août

Le passage de Mercure toujours en Lion crée un climat réceptif à vos états d'âme et à vos idées. C'est donc le temps d'exprimer le fond de votre pensée et d'émettre des propositions. Il est inutile d'exagérer et d'enjoliver les avantages reliés à votre offre. Avec la Lune et Vénus en Gémeaux, apparaissant véridique et réaliste, la simplicité inspirera confiance et amènera les autres à accepter.

♎ BALANCE du 23 septembre au 23 octobre

Avec l'opposition de Saturne en Sagittaire à la Lune en Gémeaux, vous pourriez avoir l'impression que certaines conversations sont difficiles à alimenter. Il est probable que certaines personnes n'aient tout simplement pas envie de parler, mais en posant les bonnes questions, vous pourriez rendre un interlocuteur particulièrement volubile. Il s'agira d'être vraiment à son écoute...

♐ SAGITAIRE du 23 novembre au 21 décembre

Malgré son opposition à Saturne, la Lune en Gémeaux propose une journée qui devrait abonder dans le sens de vos aspirations. Des retards seront toutefois probables, mais ne chambarderont pas votre programme si vous n'attendez pas à la dernière minute. De légers changements chez des personnes de votre entourage pourraient aussi avoir de bonnes répercussions sur vous.

2834 Offres d'emploi

CAMIONNEUR, classe 1 ou 3, recherché(e) avec expérience dans l'excavation, temps plein ou partiel. 819 813-0576.

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e)
Licence AZ, DZ

Les Industries Simplex recherchent des chauffeurs de licence AZ, DZ avec expérience de conduite avec des véhicules utilitaires lourds à Ottawa les environs, de préférence avec expérience résidentielle. Cote de sécurité fiabilité ou supérieure est un atout. **Salaires**: basé sur l'expérience.

Horaires: du lundi au vendredi et, à l'occasion, les fins de semaine.

Compétences: Passer un examen de conduite. Expérience minimale de 2 à 5 ans au volant de véhicules commerciaux. Excellente communication et des compétences informatiques. Pouvoir travailler en toute sécurité dans un environnement physique et exigeant. Pouvoir soulever jusqu'à 30 lbs à tout moment. Être capable de travailler à l'extérieur. Être en mesure de fournir un résumé de conduite pour être considéré pour les postes. Envoyez votre CV :

staceydowe@simplexindustries.ca
ou téléphonez au 613 244-0587 et demandez M. Stacey Dowe

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

CHAUSSURES PANDA GATINEAU recherche vendeuse(eur) temps plein, 40 h/sem du lun au ven., dynamique, ponctuelle. Se présenter à notre boutique aux Promenades avec CV

CODY Building Services est à la recherche d'employé(e)s polyvalents pour effectuer divers travaux en hauteur (calfeutrage, lavage de vitres, peinture). Les personnes intéressées doivent posséder leur carte de Working At Height et de Suspended Access.
819 770-1439

COMPAGNIE d'enseigne recherche représentant(e) des ventes/chargé (h/f) de projet. Min. 10 ans d'exp., emploi@multigraphique.ca

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations, 2 ch. fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

Conducteur avec permis classe 1 et 3 avec exp. pour remorque dompeuse 819 777-3000

CUISINIER(ÈRE) déjeuner avec, exp. temps plein et partiel, jour, soir et fin de sem. Buckingham. 819 986-1676

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

CUISINIER(ÈRE) ET SERVEUR(SE) RECHERCHÉ(E)

avec exp., selon horaire exigé, 819 328-2218

DIRECTEUR COMMERCIAL et représentant(e) min. 3 ans d'exp. Demandez pour Daniel, 819 568-2591.

FIX AUTO AYLMER
Recherche technicien(ne) en esthétique d'automobile (laveur d'auto). Appelez Jean-Marc ou Stéphane, 819 684-4251, ou courriel aylmer@fixauto.com

GATINEAU PIZZA
CUISINIER(ÈRE), temps plein avec exp.. SERVEUR(EUSE) temps partiel avec exp. Vous présenter avec C.V. entre 16h et 20h au 344 Main, Gatineau.

HYGIÉNISTE dentaire diplômé(e)
2 jours/sem.: lun. et ven., clinique à Hull
Karine : 819 595-3008

HYGIÉNISTE dentaire diplômé(e)
pour remplacement vacances,
du 24 juil. au 4 août. Karine : 819 595-3008

LES ENTREPRISES MARÉCHAL
recherche charpentier-menuisier avec expérience pour divers travaux extérieurs (patio etc.) et poseur de pavé uni avec exp. Tél.: 819-772-4443. Envoyer C.V. par courriel à : info@entreprisesmarechal.com

Nouvelle annonce!
LES ENTREPRISES SP BOUGIE

recherchent des mécaniciens en mécanique de véhicules lourd ainsi que des chauffeurs classe 1 et 3 (h/f). Pour info, communiquez par courriel transportspbougie@outlook.com ou Sébastien Bougie au 819 525-3455.

Nouvelle annonce!
LES ENTREPRISES SP BOUGIE

recherchent des mécaniciens en mécanique de véhicules lourd ainsi que des chauffeurs classe 1 et 3 (h/f). Pour info, communiquez par courriel transportspbougie@outlook.com ou Sébastien Bougie au 819 525-3455.

Nouvelle annonce!
LES ENTREPRISES SP BOUGIE

recherchent des mécaniciens en mécanique de véhicules lourd ainsi que des chauffeurs classe 1 et 3 (h/f). Pour info, communiquez par courriel transportspbougie@outlook.com ou Sébastien Bougie au 819 525-3455.

Nouvelle annonce!
LES ENTREPRISES SP BOUGIE

recherchent des mécaniciens en mécanique de véhicules lourd ainsi que des chauffeurs classe 1 et 3 (h/f). Pour info, communiquez par courriel transportspbougie@outlook.com ou Sébastien Bougie au 819 525-3455.

Nouvelle annonce!
LES ENTREPRISES SP BOUGIE

recherchent des mécaniciens en mécanique de véhicules lourd ainsi que des chauffeurs classe 1 et 3 (h/f). Pour info, communiquez par courriel transportspbougie@outlook.com ou Sébastien Bougie au 819 525-3455.

JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant

TÉLÉPHONISTE

- 11,25 \$ et plus / heure
- Travail à temps plein ou à temps partiel
- Formation complète et continue

Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

Contactez **HÉLÈNE**
819.743.4927
819.243.1930
hchabot@vertdure.com



Les Industries Simplex Inc cherchent **INSTALLATEURS**, vous devez avoir vos propres outils : marteau de griffe, tournevis, ruban de mesure, clé de croissant, clés à douille, pince de poignée d'étai, pince de nez d'aiguille, maillet en caoutchouc, niveau etc., aussi bien qu'un foret (drill) sans fil de 18V avec mèches.

Les candidats doivent démontrer qu'ils ont de l'expérience dans certains des produits suivants (Steelcase, Haworth, Teknion, Corcan) La cote de sécurité de fiabilité et de sécurité supérieure est un atout.

Salaires: basé sur l'expérience.
DÉMÉNAGEURS à temps plein et partiel avec ou sans expérience, les étudiants d'été sont aussi les bienvenus.

Envoyez votre CV :
staceydowe@simplexindustries.ca
ou téléphonez au 613 244-0587 et demandez M. Stacey Dowe.



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
Recherchons **caissier(ère) avec 2 ans d'exp.** temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
Recherchons **cuisinier(ère) avec 2 ans d'exp.** temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.

PLOMBERIE LALONDE

RECHERCHE plombier pour service, avec expérience. Contactez Daniel ou Sylvain 819-663-6330.

POP-O-BAR recherche cuisinier(ère) bilingue avec exp., travailler de 10h à 20h les samedis et dimanches. Se présenter au 75 boul. Gréber, Gatineau.

Nouvelle annonce!

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires à temps partiel, pour résidence pour personnes autonomes, secteur Buckingham. RCR et PDFB un atout. 819-661-2941.

RECHERCHE Charpentier/menuisier, pour rénovation, doit avoir 10 d'exp., 819-665-8756

Nouvelle annonce!

RECHERCHE chauffeur de remorque, ven-sam-dim., temps plein, 39h, soir et nuit, contactez Chantale au 819 665-0334.

RECHERCHE COMMIS AU PIÈCES

pour petits moteurs, exp. en mécanique petits moteurs, service à la clientèle, connaissances info. anglais fonctionnel, 819 684-8446.



RECHERCHE ouvrier/charpentier (h/f) avec min. 5 ans d'exp. dans la rénovation résidentielle et/ou commerciale, possède outils et véhicule. Sylvain, 613 223-3006.

2834 Offres d'emploi

RECHERCHE personnel d'entrepôt de nuit avec exp., avec chariot élévateur. Envoyez CV par courriel à : pcyr@icbdistribution.ca; ou par télécopieur au : 613 248-0021.

RECHERCHE personne pour nettoyage de maisons neuves sur chantiers de constr. à Ottawa, transport incl. départ de Hull, exp. non requise, 35 à 40h/sem., 12\$/h. C.V. par fax au 613-822-0250 ou petercleaner@bellnet.ca

RECHERCHE vendeur(euse) pour motorisés, avec exp. si possible. Faire parvenir CV par télécop. : 819 777-9255 ou courriel : emondelectrique@hotmail.ca

JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant

PRÉPOSÉ À L'ÉPANDAGE

- De jour et de soir
- Être responsable et autonome
- Posséder un permis de conduire
- Aimer le public et travailler au grand air
- Formation complète sur place

Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

Yannik
819 243-8319



JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant

REPRÉSENTANT(E)S PROMOTIONNELS (porte à porte)

- Véhicule non requis
- Temps plein ou partiel
- 15^h à 20^h de l'heure plus possibilité de prime supplémentaire.

Tous les employé(e)s jouissent d'une formation complète et d'un environnement positif et dynamique.

Bienvenue aux étudiants !

Prenez rendez-vous avec **Hélène**
819 743-4927
819 243-1930



RECHERCHE technicien(ne) en pause de pneus et changement d'huile, doit posséder min. 1 an d'exp. dans un atelier mécanique, s'abstenir de postuler sans cette exp. Savoir utiliser l'équipement de haute technologie, Road Force et TPMS. Rémunération selon exp. Contactez Pierre : 819 561-1102.

RESPONSABLE de l'entretien (nettoyer les bateaux), 40h/sem, du lundi au vendredi, 819 463-3488, ou adresse courriel : hbl@hors-bordlafontaine.com

Nouvelle annonce!
RESTAURANT NOCHE MAYA

recherche serveur(euse), barman(maid), plongeur(euse) avec exp. Se présenter : 895 Jacques-Cartier, Gatineau, 819 246-1222

SECRETARE dentaire : en orthodontie de jour, Envoyez C.V. à : odetteletourneau@hotmail.com

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soir/nuit, Val-des-Monts et Wakefield. Envoyer CV. à : th2630@hotmail.com

2834 Offres d'emploi

URGENT:
INSTALLATEUR de céramique (carreleur) avec exp., salaire compétitif, payé à la sem. Aussi AIDE-carreleur 819-360-4293.

YAME recherche hotesse et serveuse(eur)s, temps plein. Se présenter en personne : 130, boul. Gréber. 819 561-8787.

VÉHICULES

2851 Automobiles

2001, Ford Crown Victoria, 113 000 km, bonne condition, 1500\$ négo., 819 669-7259

AUTOLOGIK.CA
Plus de 40 voitures en inventaire
2010 KIA Forte, 3,995\$
2010 FOCUS, 3,995\$
2008 AVENGER, 2,495\$
2007 YARIS, 3,995\$
2011 EQUINOX AWD, 7,495\$
2008 FOCUS, 2,495\$
2009 JOURNEY RT, 4,495\$
2006 F150 4,495\$
2009 MURANO, 5,495\$
toutes certifiées
819 712-2898

2852 Camions, utilitaires et fourgonnettes

2005 CHEVROLET Uplander, 163,700 km, excellent état, pneus d'hiver incl., démarreur incl., vérification SAAQ janvier 2017, 3,475\$, à voir : 143 Principale, Aylmer. 819 775-6042

2856 Véhicules demandés

0.000 - 100.000.00\$
Achetez véhicules de tous genres.
Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2858 Bateaux et véhicules nautiques

BATEAUX, aluminium, Peterborough 16 pi, avec remorque et moteur, 1,500\$, 819 827-0403 Laissez votre message sur répondre.

LeDroitSur MonOrdi.ca

JOHNSON 2000, 50 forces, avec contrôle, parfait état, demande 1,500\$; **Evinrude** 35 forces, 1980, électrique, parfait état, demande 850\$; **Mercury** 1993, 35 forces, électrique, parfait état, 800\$. 819 775-8048.

2859 Motos, VTT et motoneiges

2011 KYMCO Super 8, 50cc, à gaz, 1,200\$, 7,000 km, 819-329-5588

MARCHANDISES

2871 Perdu et trouvé

Nouvelle annonce!
TROUVE, montre en or, secteur Lac Lemay, 819-351-3943

2873 Divers à vendre

BAGUE 14 karats, 10 diamants, 3 saphyrs. Évaluée à 650\$ à vendre 500\$ et 4 **PNEUS** d'été, comme neufs, 250\$ 819 665-4768

CÈDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 463-0339

INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre, gazgatineau.ca 819 663-7799.

ISOLANT 4", 2 x 4, 10000 feuilles disponibles, 4\$ unité, 819-635-2126

ISOLANT, styromousse bleu 2pi X 4pi et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Nouvelle annonce!

MACHINE pour fabriquer granules de bois pour poêle à granule, 200 h d'usage seulement, 4,000\$. Claude : 819 230-5703

PISCINE hors-terre 27 pi, bon état, filtre neuf 24 po, pompe Hayward neuve, terrasse, accessoires, enrouleur de toile solaire. Idéale pour jeune famille, bon prix. 819 568-8855

POÈLE, réfrig., lav./sec., lave vaiss., 800\$, bibliothèque en chêne 75\$, système de son, à discuter, table de salon 34x34, 35\$, vaisselier en chêne, 75\$, 438 924-1413

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.

Infos : Sébastien, 819-743-3772



SPECIAL

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPECIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

2882 Meubles et électroménagers

DIVAN-LIT vert bouteille en tissu 250\$, 819 525-1114

2886 Animaux

PENSION pour chevaux, 5 min. du centre-ville (ch. St-Thomas). Très grand pâturage. "Box" int. avec tapis de caoutchouc, tout fourni. 819-663-6683, cell: 819-665-8252

LE CÉGÉPIEN SUR 4 EST MONTÉ À BORD D'UN VÉHICULE CONDUIT PAR QUELQU'UN AFFECTÉ PAR LA DROGUE. C'EST TOUJOURS L'ENFANT DES AUTRES, JUSQU'À CE QUE CE SOIT LE NÔTRE.

PCSD
Partenariat pour un Canada sans drogue

CanadaSansDrogue.org

C'EST AVEC TRISTESSE
que la famille Brissette
a le regret de vous annoncer le décès de



MME LUCIE BRISSETTE (DESROSIERS)

décédée le 11 juillet 2017 à La maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 59 ans. Elle était la fille de feu Dr Bernard Desrosiers et de feu Mary Blythe. Elle laisse dans le deuil son époux Denis Brissette. Elle laisse également ses enfants : Marc-André (Stéphanie) et Caroline (Anaïs); ses petits-enfants : Christopher, Mikael, Zakary et Loucy; son frère Bernard; ses soeurs : Lyne (Viviane) et Anne (Yves); ainsi que ses beaux-parents : Gérard Brissette et Pierrette Roy; ses beaux-frères : André (Carole) et Serge; ses belles-soeurs : Danielle et Lucie (Mario) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 22 juillet à 11 h en l'église St-René-Goupil (Sainte-Trinité), Gatineau, sise au 400, rue Raymond à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le personnel de La maison Mathieu-Froment Savoie pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

REMERCIEMENTS



PAULETTE LAPORTE

Nous tenons à vous exprimer notre profonde gratitude et tout le réconfort que vous nous avez apporté suite au décès de Paul, survenu le 2 juin 2017. Un grand merci pour votre présence et toutes vos marques d'amitié.

Paulette, Éric,
Manon et Marissa

6^e ANNIVERSAIRE



JACQUES VERMETTE

À la douce mémoire de Jacques décédé le 20 juillet 2011. En ce 6^e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ton épouse Claudette,
tes filles : Lucie Joanne,
tes gendres,
tes 3 petits-enfants.

LA FAMILLE CHARLEBOIS
a le regret de vous annoncer le décès de



M. MAURICE CHARLEBOIS

Le 8 juillet 2017 est décédé un mari aimant et un père inspirant. Il était l'époux de Mme Thérèse Langevin et le fils de feu Florian Charlebois et de feu Jeanne Desjardins. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Christiane (Jacques Durocher), Danielle (Sylvain Danis), Sylvain (Francine Soucy) et Stéphane (Manon Lafrance); ses petits-enfants : Matthieu, Marie-Ève, Nicholas-Charles, Jean-Christophe, Raphaël et ClaudiAnne; sa soeur Carmen; son frère Guy, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Lorraine, par ses frères Marcel et Denis ainsi que par son petit fils Louis-Frédéric Durocher.

Il fut un homme d'affaires bien connu du domaine de la distribution alimentaire (Charlebois Alimentation Ltée).

La famille vous accueillera en chapelle ardente à l'Église Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance le vendredi 21 juillet 2017 de 18 h à 21 h ainsi que samedi le 22 juillet 2017 de 10 h à 11 h. Le service religieux aura lieu le samedi 22 juillet 2017 à 11 h en l'Église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance.

La famille désire exprimer sa reconnaissance au personnel très dévoué du 3^e étage du CHSLD Petite-Nation pour les bons soins prodigués.

Votre sympathie peut se témoigner par un don à la Résidence Le Monarque, centre d'assistance en fin de vie et ce pour le bien-être de la communauté. Vous pouvez faire un don en ligne au : www.residencelemonarque.com

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

EN MÉMOIRE DE



SANDRA LESAGE

À la douce mémoire de Sandra, décédée le 20 juillet 2014. Déjà 3 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

De ton époux Raymond

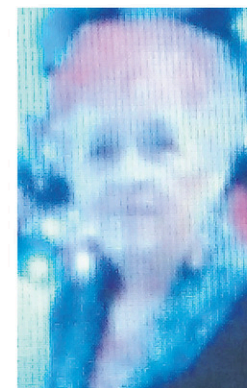
**D
I
A
B
È
T
E**

**Cela VOUS
concerne**



Renseignements
Dons
819 770-0442

1^{er} ANNIVERSAIRE



MADELEINE LABELLE

Déjà un an que nous apprenons à vivre sans ta présence à nos côtés. Grâce au courage et à la force que tu nous as transmis, nous y parvenons. Il y a encore des jours de chagrin et de tristesse, mais il y a aussi beaucoup de merveilleux souvenirs. Tu resteras dans nos pensées et dans nos coeurs pour toujours et à jamais. De là-haut, veille sur nous et protège-nous. Ton mari, ta fille, ton gendre et tes petits-fils, qui t'aiment plus qu'hier et moins que demain.

leDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

EN MÉMOIRE DE



**ALAIN LAROSE
1973-2016**

À la douce mémoire d'Alain, décédé le 20 juillet. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Tes collègues ambulanciers(ères) se joignent à nous pour te dire toute leur admiration qu'ils avaient pour un confrère bien-aimé comme toi.

Ta famille, tes parents,
ton frère Michel, tes neveux
et tes enfants.

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
On peut vous aider.**

APPELEZ LES ALCOOLIQUES ANONYMES

**Hull-Ottawa-Aylmer
819 595-1916**

**Gatineau
819 561-2002**

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



Rémi David

décédé le 17 juillet 2017 à l'âge de 76 ans. Il était le conjoint de Hélène Houde et le fils de feu Jean David et de feu Yvette Larocque. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants : Martin David (Annie St-Antoine) et Danielle David (Mario Darsigny); la mère de ceux-ci Hélène Saumure; ses petits-enfants : Mélodie, Valérie, Mathieu et Chloé; ses frères et ses soeurs : Agathe (feu Gérard Fecteau), Ghislaine (Jacques Bergeron), Ginette (Jacques Rochon), Marie-Ange, Henri (feu Lise Lachance), Pierre (Nicole Lalancette), Jacques, Antoine (Micheline St-Amour) et Clémence ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 116 rue Maclaren Est à Gatineau (secteur Buckingham) le jeudi 20 juillet 2017 de 11 h à 14 h. La cérémonie de sa vie suivra à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE BUCKINGHAM**.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous annonçons le décès de



MADAME LINE DUBOIS
1967 - 2017

Elle est décédée le lundi 17 juillet 2017, à l'âge de 49 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Richard Bélisle et fût précédée par ses parents : Noël Dubois et Dominica Dubois. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses frères et ses soeurs : Gabrielle (André), Marcel (Lucie), Yvonne (Jean-Claude), Lise (Pierre), Gilbert (Lise) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 22 juillet à 11 heures en l'église Ste-Cécile, 1 rue Principale Est, La Pêche. QC. La famille recevra les condoléances à compter de 10 heures.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel du centre de cancérologie de Gatineau et de l'hôpital de Wakefield pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop.

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC REGRET
que nous vous annonçons le décès de



M. YVES MARTEL

décédé le 16 juillet 2017 à Gatineau, à l'âge de 84 ans.

Originaire de Lauzon sur la rive sud de Québec, M. Martel s'est établi dans l'Outaouais en tant que professeur de chimie industrielle à l'École technique de Hull. Il a fait partie du comité provincial qui a créé et mis sur pied les cégeps au Québec. Il a été gestionnaire puis Directeur des ressources matérielles et financières du Cégep de l'Outaouais.

Il était l'époux de Mme Annette Martel (Poiré). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Johane (Yves Gendron), Sylvain (Nadia Bouffard) et Claudine (Komlanvi Dodjro); ses petits-enfants: Luba, Francis, Tatyana, Séverine et Pénélope. Il laisse également son frère Laurey (Marie-Laure Laliberté) et sa soeur Nicole (Claude Théberge).

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu vendredi le 21 juillet 2017 à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérandrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer ou à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécoise.

La famille désire remercier le personnel des équipes de soins palliatifs du CLSC et du centre hospitalier de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

EN MÉMOIRE DE



RACHEL LAROCQUE BRANCHAUD

À la douce mémoire d'une personne exceptionnelle qui a su combler nos vies pendant de nombreuses années. Ton rire et ton sourire sont à jamais enracinés dans nos souvenirs. En ce 11^e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler ton nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux et celles qui t'ont connue et tant aimée.

Ton époux, Bernard, et tes enfants : Benoit, Martin et Geneviève



La ligne d'écoute dans notre région

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences. Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire face à Tel-Aide Outaouais.

613.741.6433 ou 819.775.3223
1.800.567.9699 (Outaouais québécois rural)
plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org



**Archidiocèse
de Gatineau**

Pour vos défunts(es) :

- Dons in memoriam
- Offrandes de messe

en ligne sur notre site internet au

www.diocesegatineau.org

C'EST AVEC UNE PROFONDE TRISTESSE
que nous vous informons du décès de



ALAIN ST-JEAN

survenu le 14 juillet, à Shawville, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de Melba (née Graveline) depuis 70 ans. Il fut précédé par sa fille Mariette (feu Ronald Romain), ses frères et soeurs Gérard, Raymond, Juliette, Bobby, Jacqueline, Jeanne et Lionel. Il laisse dans le deuil ses enfants Jacques (Jeanne d'Arc Lavigne), Lucien (Suzanne Mercier), Jeannine (Wayne Gray), Louise (Arthur Meilleur), Aline (Rock Soucie), Gilles (Mélanie Soucie) et Claire (Marc Duval), son frère Norman, ainsi que 19 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants. Le service aura lieu à l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec, le jeudi 20 juillet 2017 à 14 h. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.hayesfuneralhome.ca

2^e ANNIVERSAIRE



CLAUDETTE DESORMEAUX (née Faucher)

Il y a déjà 2 ans que tu nous as quittés mais il nous semble que ce n'est qu'hier où tu étais à la maison à te bercer ou que nous partageons de bons repas ensemble à un de tes endroits préférés. Notre cœur souffre encore de ce grand vide, mais nous trouvons du réconfort sachant que tu es tout près en veillant sur nous. Nous pensons à toi très souvent et te gardons dans nos cœurs et nos mémoires. On s'ennuie de toi notre belle « Dette » d'amour.

Ton époux Pierre,
Ton fils Patrick,
Ta fille Chantal

Les Champions doublent les Miners au classement

Ce qui semblait une mission impossible il y a deux semaines est devenu réalité beaucoup plus rapidement que prévu jeudi soir au Skylands Park.

Il n'y a pas si longtemps, les Champions d'Ottawa accusaient huit matches de retard sur les Miners du comté de Sussex au quatrième rang de la Ligue Can-Am. Cette quatrième place est la dernière qui donne accès aux séries éliminatoires.

La côte semblait bien abrupte à remonter, mais une série de 12 victoires en 13 matches aura ramené les hommes de Hal Lanier dans le portrait des séries en un rien de temps. Mieux encore, pendant cette séquence, les Champions (27-30) ont eu

raison des Miners (26-30) à cinq reprises.

Jeudi soir encore, les Ottavians ont lessivé les Miners 10-2 pour les devancer d'un demi-match au quatrième rang du circuit Wolff.

Au monticule, le lanceur étoile Daniel Cordero a refusé de donner tout espoir aux Miners en les limitant à quatre coups sûrs et un point en sept manches. Jared Price et Garrett Cortright ont poursuivi le travail dans les deux dernières manches.

Offensivement, les visiteurs du Skylands Park ont pris les commandes du match dès la deuxième manche sur le deuxième circuit en deux matches

de Steve Nyisztor. Il s'agit des deux premiers circuits dans l'uniforme des Champions pour cet ancien des Miners. Ricky Oropesa a ajouté un circuit en solo dans la manche suivante et les visiteurs ont continué de malmener les lanceurs des locaux pendant toute la soirée où ils ont cogné 12 coups sûrs.

Gustavo Pierre et Danny Grauer auront été les plus prolifiques au bâton avec trois et deux coups sûrs respectivement. Ils ont produit deux points chacun. Grauer a même croisé le marbre trois fois.

Les deux équipes termineront leur série de trois matches jeudi soir. **JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LE DROIT**

Frazier débarque dans le Bronx

Sept joueurs sont impliqués dans une transaction entre les Yankees et les White Sox

Associated Press

MINNEAPOLIS — Les Yankees de New York ont ouvert leur jeu, tard mardi soir, se positionnant dès maintenant pour la course aux séries éliminatoires en obtenant le joueur d'avant-champ Todd Frazier ainsi que les releveurs David Robertson et Tommy Kahnle, des White Sox de Chicago, en retour du releveur Tyler Clippard et de trois espoirs.

Les Bombardiers du Bronx occupent actuellement le deuxième rang des équipes repêchées dans l'Américaine. Ils sont troisièmes dans la division Est, à 3,5 matches des Red Sox de Boston.

Il s'agit d'une deuxième transaction d'importance en une semaine pour les White Sox, pire équipe de l'Américaine, qui ont envoyé leur as partant Jose Quintana aux Cubs en retour de quatre joueurs des ligues mineures la semaine dernière.

En plus de Clippard, les White Sox mettent la main sur le gaucher Ian Clarkin, ainsi que les voltigeurs Blake Rutherford et Tito Polo. Ils ont également annoncé que l'espoir Yoan Moncada avait été rappelé en vue de leur rencontre de mercredi, face aux Dodgers de Los Angeles.

Frazier a participé à deux Matches des étoiles avec les Reds de Cincinnati, mais il connaît une saison en deçà des attentes. Il peut jouer au premier but, où les Yankees ont un besoin criant, ou demeurer au troisième, ce qui forcerait alors le déplacement de Chase Headley.

Âgé de 31 ans, Frazier ne frappe que pour ,207 avec 16 circuits et 44



À son premier match dans l'uniforme des Yankees de New York, Todd Frazier a réalisé deux coups sûrs mercredi dans une défaite de 6-1 contre les Twins du Minnesota — ASSOCIATED PRESS

points produits cette saison. L'an dernier, il avait établi des sommets personnels avec 40 circuits et 98 points produits. Il deviendra joueur autonome à la conclusion de la présente campagne.

Clippard, 32 ans, a été repêché par les Yankees et de nouveau acquis dans une transaction avec les Diamondbacks de l'Arizona, l'été dernier. Il a compilé une fiche de 1-5 avec une moyenne de points mérités de 4,95 en 32 matches. C'est la quatrième fois qu'il est échangé en moins de trois saisons.

Il sera remplacé par le droitier Robertson, qui retourne à sa première organisation. Lui aussi âgé de

32 ans, il présente une fiche de 4-2 avec une m.p.m. de 2,70 et 13 sauvetages en 14 occasions. Il s'est établi avec les Yankees en 2008 et a réussi 39 sauvetages en 2014 avant de profiter de l'autonomie pour signer un contrat avec les White Sox.

Kahnle, un droitier de 27 ans, a de son côté une fiche de 1-3 avec une moyenne de 2,50 en 37 matches. Il a obtenu 60 retraits sur des prises contre seulement sept buts sur balles en 36 matches de travail. Rutherford et Clarkin évoluent au niveau A, tandis que Polo est passé du niveau A au AA en cours de saison.

Moncada, un voltigeur de 22 ans, a été obtenu des Red Sox de Boston

dans la transaction pour Chris Sale. Il frappe pour ,282 avec 12 circuits, 36 points produits et 17 buts volés avec le club AAA de Charlotte. Boston avait dépensé 63 millions \$ US, dont 31,5 millions \$ en boni de signature, pour mettre sous contrat le Cubain en 2015. Il a récemment été élu meilleur espoir de tout le baseball par Baseball America.

Mercredi, les Yankees ont dû faire de la place à tous ces nouveaux venus. Pour ce faire, ils ont cédé le releveur gaucher Chasen Shreve au club AAA de Scranton-Wilkes-Barre et désigné pour assignation le premier-but Ji-Man Choi et le réserviste Rob Refsnyder.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Boston	54	42	,563	—	—	5-5	G-2	29-17	25-25
Tampa Bay	51	45	,531	3	—	7-3	P-1	27-19	24-26
New York	48	45	,516	4½	—	4-6	P-1	26-17	22-28
Baltimore	45	49	,479	8	3½	5-5	G-3	28-19	17-30
Toronto	43	51	,457	10	5½	4-6	P-2	22-24	21-27

SECTION CENTRALE	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	48	45	,516	—	—	4-6	P-2	21-24	27-21
Minnesota	48	46	,511	½	½	5-5	G-1	22-29	26-17
Kansas City	45	47	,489	2½	2½	3-7	P-2	25-23	20-24
Detroit	43	49	,467	4½	4½	6-4	G-4	25-21	18-28
Chicago	38	53	,418	9	9	2-8	P-5	19-22	19-31

SECTION OUEST	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Houston	63	32	,663	—	—	5-5	P-1	30-21	33-11
Seattle	48	47	,505	15	1	7-3	G-1	27-21	21-26
Los Angeles	46	50	,479	17½	3½	3-7	P-1	24-22	22-28
Texas	45	49	,479	17½	3½	5-5	P-4	25-20	20-29
Oakland	42	52	,447	20½	6½	6-4	G-1	28-23	14-29

Lundi 17 juillet
 Texas 1 Baltimore 3
 Toronto 4 Boston 3
 N.Y. Yankees 2 Minnesota 4
 Seattle 9 Houston 7 (10)
 Detroit 10 Kansas City 2
 Tampa Bay 3 Oakland 2

Mardi 18 juillet
 Texas 1 Baltimore 12
 Toronto 4 Boston 5 (15)
 N.Y. Yankees 6 Minnesota 3
 Seattle 2 Houston 6
 Detroit 9 Kansas City 3
 Tampa Bay 4 Oakland 3

Interligue
 L.A. Dodgers 1 Chi. White Sox 0
 Washington 4 L.A. Angels 3

LIGUE NATIONALE

SECTION EST	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	57	36	,613	—	—	8-2	G-6	26-19	31-17
Atlanta	45	48	,484	12	9	5-5	P-3	23-25	22-23
New York	42	50	,457	14½	1½	4-6	G-1	22-27	20-23
Miami	41	51	,446	15½	12½	4-6	P-2	22-26	19-25
Philadelphie	32	61	,344	25	22	4-6	G-2	16-25	16-36

SECTION CENTRALE	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	52	45	,536	—	—	5-5	P-4	28-24	24-21
Chicago	49	45	,521	1½	5½	7-3	G-6	24-20	25-25
Pittsburgh	47	48	,495	4	8	8-2	G-4	26-23	21-25
St. Louis	46	48	,489	4½	8½	6-4	P-1	26-24	20-24
Cincinnati	38	54	,413	11½	15½	3-7	P-5	23-25	15-29

SECTION OUEST	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	65	29	,691	—	—	10-0	G-10	39-11	26-18
Arizona	54	38	,587	10	—	3-7	G-1	33-14	21-24
Colorado	56	41	,577	10½	—	6-4	G-4	29-18	27-23
San Diego	40	54	,426	25	14½	4-6	P-3	24-23	16-31
San Fran.	37	58	,389	28½	18	4-6	G-2	19-24	18-34

Lundi 17 juillet
 Washington 6 Cincinnati 1
 Milwaukee 2 Pittsburgh 4
 St. Louis 6 N.Y. Mets 3
 Philadelphie 5 Miami 6 (10)
 Chi. Cubs 4 Atlanta 3
 San Diego 6 Colorado 9

Interligue
 Cleveland 5 San Francisco 3

Mardi 18 juillet
 Milwaukee 3 Pittsburgh 4
 Arizona 11 Cincinnati 2
 St. Louis 5 N.Y. Mets 0
 Philadelphie 5 Miami 2
 Chi. Cubs 5 Atlanta 1
 San Diego 7 Colorado 9

LIGUE AMÉRICAINE
NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	91	360	65	127,353
Segura Sea	65	280	45	97,346
Ramirez Cle.	91	352	63	114,324
Correa Hou.	84	325	64	104,320
Gamel Sea	71	279	45	89,319
Garcia W. Sox	82	317	44	100,315
Hosmer K.C.	92	353	52	111,314
Judge N.Y.Y.	90	327	77	102,312
Castro N.Y.Y.	76	308	52	96,312
Dickerson T.B.	90	368	61	114,310
Points produits	—	Cruz, Sea, 74; Correa, Hou., 67; Judge, N.Y.Y., 67; Springer, Hou., 66; Sano, Minn., 66; Davis, Oak, 65; Canó, Sea, 64; Morrison, T.B., 61; Souza Jr., T.B., 60; Smoak, Tor., 59.		
Circuits	—	Judge, N.Y.Y., 30; Davis, Oak, 27; Springer, Hou., 27; Morrison, T.B., 26; Moustakas, K.C., 25; Smoak, Tor., 24; Sano, Minn., 23; Gallo, Tex., 22.		
Victoires	—	Vargas, K.C., 12; Sale, Bos., 11; Santana, Minn., 11; Carrasco, Cle., 10; Fulmer, Det., 10; Berrios, Minn., 9; Pomeranz, Bos., 9; Paxton, Sea, 9; Bundy, Bal., 9; Stroman, Tor., 9.		
Retraits au bâton	—	Sale, Bos., 191; Archer, T.B., 156; Kluber, Cle., 135; Darvish, Tex., 131; Severino, N.Y.Y., 130; Carrasco, Cle., 130.		
Victoires protégées	—	Colomé, T.B., 28; Kintzler, Minn., 26.		
Turner L.A.D.	69	244	42	90,369
Murphy Wash.	86	341	62	116,340
Harper Wash.	86	326	79	110,337
Blackmon Col.	94	392	82	129,329
Posey S.F.	82	295	40	97,329
Zimmerman Wash.	84	313	54	102,326
Rendón Wash.	86	303	51	97,320
Goldschmidt Ari.	92	333	75	106,318
Cozart Cin.	70	261	45	83,318
Ozuna Mia.	92	362	54	114,315
Points produits	—	Arenado, Col., 80; Harper, Wash., 73; Goldschmidt, Ari., 72; Murphy, Wash., 71; Ozuna, Mia., 70; Shaw, Mil., 69; Lamb, Ari., 69; Votto, Cin., 68; Blackmon, Col., 67; Reynolds, Col., 66.		
Circuits	—	Stanton, Mia., 30; Bellinger, L.A.D., 26; Votto, Cin., 26; Harper, Wash., 24; Bruce, N.Y.M., 24; Ozuna, Mia., 23; Thames, Mil., 23; Blackmon, Col., 23; Rizzo, Cubs, 23; Scherzer, Cin., 22.		
Victoires	—	Kershaw, L.A.D., 15; Wood, L.A.D., 11; Davies, Mil., 11; Wainwright, Stl., 11; Scherzer, Wash., 11; Greinke, Ari., 11.		
Retraits au bâton	—	Scherzer, Wash., 183; Kershaw, L.A.D., 166; Ray, Ari., 145; Degrom, N.Y.M., 143.		
Victoires protégées	—	Holland, Col., 30; Jansen, L.A.D., 24; Rodney, Ari., 22; Johnson, Atl., 21; Maurer, S.D., 19.		

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.Diff.
Rockland	38	20	,655 —
Québec	37	21	,638 1
New Jersey	35	23	,603 3
Ottawa	27	30	,47410½
Sussex County	26	30	,464 11
Trois-Rivières	21	36	,36816½

Mardi 18 juillet
 Rockland 1 Québec 5
 Trois-Rivières 8 New Jersey 10
 Ottawa 11 Sussex County 4

Mercredi 19 juillet
 Trois-Rivières 8 New Jersey 14
 Rockland 1 Québec 4
 Ottawa 10 Sussex County 2

Jeudi 20 juillet
 Ottawa à Sussex County, 10h35.
 Rockland à Québec, 19h05.
 Trois-Rivières à New Jersey, 19h05.

Vendredi 21 juillet
 Trois-Rivières à Rockland, 19h.
 Sussex County à Québec, 19h05.
 Ottawa à New Jersey, 19h05.

Samedi 22 juillet
 Sussex County à Québec, 18h05.
 Ottawa à New Jersey, 18h05.
 Trois-Rivières à Rockland, 18h30.

Dimanche 23 juillet
 Sussex County à Québec, 13h05.
 Ottawa à New Jersey, 14h05.
 Trois-Rivières à Rockland, 17h.

Mercredi 26 juillet
 Sussex County à New Jersey, 11h05.

Lundi 17 juillet
 N.Y. Yankees 1 Minnesota 6
 Seattle 4 Houston 1
 Tampa Bay 2 Oakland 7
 Texas 2 Baltimore 10
 Detroit 10 Kansas City 2
 Tampa Bay 3 Oakland 2

Mardi 18 juillet
 L.A. Dodgers à Chi. White Sox, 20h10.
 Washington à L.A. Angels, 22h08.

Jeudi 20 juillet
 Toronto à Boston, 13h35.
 Texas à Baltimore, 19h05.
 Detroit à Kansas City, 20h15.
 N.Y. Yankees à Seattle, 22h10.

LBMQ

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
Thetford Mines	20	14	6	,700 —	
Montréal	19	13	6	,684 ½	
Acton Vale	21	14	7	,667 ½	
Victoriaville	16	10	6	,625 2	
St-Jean	20	12	8	,600 2	
St-Jérôme	20	11	9	,550 3	
Shawinigan	20	9	11	,450 5	
Ottawa	9	1	8	,117 7½	
Coaticook	18	5	13	,278 8	
Sherbrooke	19	2	17	,10511½	

Mardi 18 juillet
 Montréal 6 St-Jérôme 8
 Acton Vale 8 St-Jean 15
 Montréal 7 St-Jérôme 3

Jeudi 20 juillet
 Shawinigan à Montréal, 20h
 Victoriaville à Sherbrooke, 20h

Vendredi 21 juillet
 Montréal à Acton Vale, 20h
 Victoriaville à Coaticook, 20h
 Shawinigan à T. Mines, 20h

Samedi 22 juillet
 St-Jean à St-Jérôme, 19h

Dimanche 23 juillet
 Thetford Mines à Coaticook, 13h
 St-Jérôme à Acton Vale, 13h30
 Sherbrooke à Shawinigan, 14h
 Montréal à Coaticook, 18h
 Thetford Mines à St-Jean, 19h
 Sherbrooke à Victoriaville, 19h

Mardi 25 juillet
 Sherbrooke à Victoriaville, 20h
 Acton Vale à Shawinigan, 20h

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

CLASSEMENT GÉNÉRAL
 (Après l'étape 17)
 1. Christopher Froome, Team Sky, 73h27'26"; 2. Rigoberto Uran, Cannondale Drapac Professional Cycling, à 0'27"; 3. Romain Bardet, Ag2r La Mondiale, même temps; 4. Fabio Aru, Astana Pro Team, à 0'53"; 5. Mikel Landa, Team Sky, à 1'24"; 6. Daniel Martin, Quick-Step Floors, à 2'37"; 7. Simon Yates, ORICA-Scott, à 4'7"; 8. Louis Meintjes, UAE Team Emirates, à 6'35"; 9. Alberto Contador, Trek-Segafredo, à 7'45"; 10. Warren Barguil, Team Sunweb, à 8'52".

11. Damiano Caruso, BMC Racing Team, à 10'3"; 12. Nairo Quintana, Movistar Team, à 12'54"; 13. Alexis Vuillemoz, Ag2r La Mondiale, à 20'36"; 14. Mikel Nieve, Team Sky, à 21'16"; 15. Emanuel Buchmann, Bora-Hansgrohe, à 27'6"; 16. Brice Feillu, Team Fortuneo-Oscaro, à 33'32"; 17. Serge Pauwels, Team Dimension Data, à 34'47"; 18. Carlos Alberto Betancur, Movistar Team, à 35'23"; 19. Tiesj Benoot, Lotto Soudal, à 37'46"; 20. Guillaume Martin, Wanty-Groupe Gobert, à 43'53".

21. Bauke Mollema, Trek-Segafredo, à 44'22"; 22. Pierre-Roger Latour, Ag2r La Mondiale, à 47'4"; 23. Tony Gallopin, Lotto Soudal, à 51'22"; 24. Roman Kreuziger, ORICA-Scott, à 53'57"; 25. Jan Bakelants, Ag2r La Mondiale, à 56'26".

MIDGET AAA

D1	G	P	Moy.Diff.	Série	10D
Charlesbourg	36	5	,878 —	2V	9-1
LLL D1	30	11	,732 6	1V	8-2
Mauricie	22	16	,57912½	2V	4-6
Rive-Sud D1	16	17	,486 16	1V	3-7
Estrie	16	23	,413 19	3D	6-4
Montréal D1	10	24	,29422½	1D	3-7

D2	G	P	Moy.Diff.	Série	10D
Lac St-Louis	25	14	,638 —	4V	7-3
Lévis	23	14	,622 1	2D	5-5
LLL D2	19	17	,528 4½	2D	5-5
Outaouais	15	12	,556 4	1V	4-6
Rive-Sud D2	14	22	,389 9½	1D	5-5
Saguenay	8	20	,28611½	1V	4-6
Montréal D2	8	26	,23514½	2D	3-7
Rivière-du-Loup	3	11	,214 9½	2D	3-7
21U Féminin	0	13	,000 12	13D	0-10

Mercredi 19 juillet
 LLL D1 3 Montréal D1 5
 LLL D1 10 Montréal D1 0
 Estrie 3 Charlesbourg 5
 Estrie 3 Charlesbourg 7
 Rive-Sud D2 7 Outaouais 6
 Rive-Sud D2 8 Outaouais 12

Jeudi 20 juillet
 Rive-Sud D1 à LLL D2, 12h (2)
Vendredi 21 juillet
 Charlesbourg à Saguenay, 11h (2)
 Outaouais à Lac-St-Louis, 12h (2)
 Mauricie à Rive-Sud D1, 12h (2)
 Rive-Sud D2 à LLL D1, 19h

LBJEQ

Section Financière Sun Life	G	P	Moy.Diff.	Série	10D
Québec	20	9	,690 —	G-1	6-4
Trois-Rivières	20	12	,625 1½	P-3	6-4
ABC-18U	12	10	,545 4½	P-1	6-4
Charlesbourg	16	16	,500 5½	G-1	6-6
Saguenay	11	20	,355 10	P-6	2-8

Section La Cage aux sports	G	P	Moy.Diff.	Série	10D
Repentigny	23	9	,719 —	G-4	9-1
Saint-Eustache	22	9	,710 ½	G-4	9-1
Gatineau	9	15	,375 10	P-3	3-7
Montréal	11	19	,367 11	P-3	3-7
Laval	10	21	,32312½	P-2	3-7

Section Uniprix	G	P	Moy.Diff.	Série	10D
Longueuil	18	10	,643 —	G-2	8-2
Granby	14	16	,467 5	P-1	4-6
LaSalle	12	20	,375 8	P-1	3-7
ABC-17U	9	15	,375 7	G-1	3-7
Coaticook	8	23	,25811½	G-2	3-7

Lundi 17 juillet
 ABC-18U Longueuil (remis)
 Saint-Eustache à Gatineau (remis)

Mardi 18 juillet
 Cuba 5 ABC-17U 3
 ABC-18U 5 LaSalle 8
 Montréal 4 Saint-Eustache 6
 Repentigny 7 Laval 0
 Saguenay 3 Charlesbourg 9

Mercredi

Challenger 2017

Dernière visite de Shapovalov ?



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfp@ledroit.com

Jeune phénomène du tennis canadien, Denis Shapovalov commence à être connu à Gatineau.

Cette semaine, au Challenger de Gatineau, il attaque déjà son quatrième tournoi professionnel en sol outaouais sans compter sa présence remarquée à la Coupe Davis à Ottawa en février dernier.

À en juger par les gradins bien garnis à son match d'ouverture mardi soir contre son compatriote Philip Bester, il faut aussi croire que les Gatinois l'ont adopté.

À sa première présence aux Futures de Gatineau à 16 ans, il était 778^e au monde. Maintenant rendu à 18 ans, il occupe le 161^e rang mondial. Dans la région, il a fait une demi-finale au Challenger l'été dernier. Il a enchaîné en remportant les Futures à la Sporthèque cet hiver.

Au rythme effréné où il progresse, il pourrait bien s'agir de sa dernière présence dans un tournoi gatinois. Des tournois du circuit de l'ATP meubleront bientôt son horaire.

« Ce n'est vraiment rien contre Gatineau, mais ça pourrait effectivement être mon dernier tournoi ici. On ne sait jamais ce que l'avenir nous réserve, mais au rythme où j'ai bondi au classement, qui sait où je serai rendu dans quelques mois », s'est-il demandé avant sa victoire en double avec Filip Peliwo mercredi soir.

Champion junior à Wimbledon en 2016, le Torontois est retourné sur le gazon de Londres alors que les organisateurs du célèbre tournoi du Grand Chelem lui ont ouvert leurs portes en lui offrant un laissez-passer pour accéder au tableau principal chez les messieurs.

Auparavant, il avait participé à trois tournois majeurs sur pelouse en Grande-Bretagne où il s'était très bien débrouillé avec six victoires et trois défaites. « C'est un ratio de deux pour un. C'est excellent. J'adore jouer sur du gazon. J'aime jouer à Londres. C'était ma première série de tournois sur gazon chez les professionnels et j'ai pu y jouer beaucoup de matches. »

RETOUR À WIMBLEDON

C'est pendant un tournoi à Londres qu'il a reçu son invitation au tableau principal de Wimbledon. « Je venais de gagner un match contre Kyle (Edward, un Britannique classé 47^e au monde). Le lendemain, j'ai eu mon invitation. C'est un privilège immense d'avoir obtenu ce laissez-passer parce que mon classement n'est pas encore assez élevé pour prendre part aux qualifications. »

À Wimbledon, contre le Polonais Jerzy Janowicz, il a disputé un match très serré, mais le vétéran s'est imposé en quatre manches. « La différence aura été deux ou trois coups qu'il a mieux réussis que moi. J'espère pouvoir retourner à Wimbledon grâce à mon classement l'an prochain. »

En attendant, il va encore jouer dans quelques tournois du circuit Challenger comme celui de Gatineau où il doit défendre ses points acquis avec son carré d'as de 2016.



Au rythme où Denis Shapovalov grimpe le classement mondial de l'ATP, il serait surprenant de le revoir dans un autre tournoi à Gatineau. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

MOTIVATION ÉLEVÉE

Difficile de se motiver dans un tournoi d'un circuit mineur après avoir joué devant une salle comble à Wimbledon ?

« Pas du tout ! Ça me motive à travailler davantage pour y retourner. J'ai eu la chance de goûter à un Grand Chelem. Maintenant, je vais tout faire pour m'accrocher dans les matches difficiles parce que ça prend des victoires pour améliorer son classement. »

Le grand gaucher avoue que sa progression s'est effectuée plus vite qu'il ne l'avait anticipée, surtout qu'il a vraiment commencé à

jouer chez les professionnels l'an dernier.

Il semblait d'ailleurs sous le choc quand *Le Droit* lui a énuméré ses positions au classement à chacune de ses visites gatinoises.

« Ça frappe l'imaginaire quand vous me parlez des rangs que j'ai occupés à chacun de mes passages ici, mais je suis encore loin de mon objectif. J'ai du travail à faire pour entrer dans le top-10 au monde. »

Shapovalov disputera son match de deuxième ronde sur le court central jeudi soir contre l'Australien Max Purcell, un jeune joueur de 19 ans.

Des bonds de géant

Rangs de Shapovalov lors de ses passages à Gatineau

778^e Futures
février 2016
273^e Challenger
août 2016
250^e Futures
février 2017
161^e Challenger
juillet 2017

Wozniak a été expéditive contre Bovina

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfp@ledroit.com

Pendant un certain temps, on se serait cru quelques années en arrière pendant le duel entre la Québécoise Aleksandra Wozniak et la Russe Elena Bovina.

Les deux joueuses ont déjà fait partie du top-25 mondial avant d'être ralenties par des blessures sérieuses. Les deux joueuses expérimentées ont échangé des

balles de feu sur le court central du parc de l'île, mais sans doute plus avancée dans son processus de retour au jeu, Wozniak n'a pas fait de quartier. L'ancienne #21 a eu raison de l'ancienne #14 en deux manches de 6-1 et 6-2. La grande Russe de 6'2" a été incapable de gagner un jeu avec son service. Elle a récolté ses trois seuls jeux en brisant le service de Wozniak. Celle-ci s'est imposée en variant ses coups et elle a été incisive avec ses coups droits qui ont rasé les lignes de

jeu pendant tout le match et qui n'ont laissé aucune chance à son opposante.

« J'ai joué la balle profondément et en puissance. On frappait la balle durement toutes les deux. Nous savons que dans le tennis d'élite, le jeu va plus vite et c'est ce que nous avons fait. Elena n'a pas joué du mauvais tennis. J'ai juste mieux joué qu'hier », a dit celle qui a déjà vaincu une joueuse mieux classée que l'ancien 14^e rang de Bovina pendant ses bonnes années.

Peut-on vraiment oublier une victoire contre Serena Williams ?

En quart de finale, vendredi soir, Wozniak affrontera la Japonaise Mayo Hibi, 250^e mondiale et troisième tête de série.

Ailleurs jeudi, le jeune Ontarien Brayden Schnur a bien failli causer la surprise du tournoi alors qu'il tenait le favori dans les câbles. Schnur avait même une balle de match avec une avance de 7-6 et 5-4, mais le Tunésien Malek Jaziri est revenu de l'arrière pour gagner

la deuxième manche au bris d'égalité et la troisième manche 6-1.

Champion du tournoi de Winnipeg dimanche, Blaz Kavcic n'a pas pu renverser la vapeur après avoir perdu une première manche au bris d'égalité contre l'Indien Yuki Bhambri. Il a déclaré forfait en deuxième manche après avoir souffert de douleurs. Kavcic avait vaincu le Canadien Peter Polansky en finale. Ce dernier jouera son deuxième match à 12 h 30 jeudi contre le qualifié J.C. Aragone.

› BENFEITO ET CHAMANDY HUITIÈME ET DIXIÈME AUX MONDIAUX



BUDAPEST — Les Québécoises **Meaghan Benfeito (photo)** et Olivia Chamandy sont arrivées à court à la finale de la tour des Championnats du monde de natation. Benfeito, quatrième à l'issue de la demi-finale, a glissé jusqu'en huitième place avec 331,40 points. Chamandy a quant à elle conservé son rang en terminant 10e, avec 307,15 points. C'est la Malaisienne Jun Hoong Cheong (397,50) qui est montée sur la plus haute marche du podium, devant les Chinoises Yajie Si (396,00) et Qian Ren (391,95). Si et Ren avaient dominé la demi-finale, tandis que Cheong avait terminé septième. Benfeito était plutôt déçue de sa performance. «Ce n'est pas ma huitième place qui me dérange, c'est la façon dont j'ai plongé, a dit la Lavalloise de 28 ans. Je me dis toujours que peu importe le rang, l'important c'est de finir la compétition avec le sourire. Ce n'était pas le cas (mercredi). Je n'ai pas bien plongé en finale.» **PC** — ASSOCIATED PRESS

TOUR DE FRANCE

Une recrue au sommet du podium

Associated Press

BRIANCON, France — Dévalant à 75 km/h dans les Alpes, la recrue Primoz Roglic a escaladé le plus haut sommet de la course avant d'en redescendre à vive allure tout en contenant la compétition lors de la fameuse ascension du Galibier pour remporter la 17^e étape du Tour de France.

Chris Froome a de son côté consolidé son avance en tête du classement général devant Fabio Aru, qui a perdu beaucoup de terrain dans cette punitive montée. Froome a terminé 73 secondes derrière Roglic, qui a conclu l'étape en cinq heures, sept minutes et 41 secondes (5:07:41), dans un groupe où se trouvaient aussi Rigoberto Uran et Romain Bardet, qui ont grimpé aux deuxième et troisième échelons du classement général. Aru

a glissé en quatrième place.

Déterminé à ne pas céder de terrain au classement général, Froome a devancé Bardet au sprint, gagnant ainsi quatre secondes de boni pour avoir terminé l'étape en troisième place. Uran a été plus rapide, devançant Froome en deuxième place pour se mériter six secondes de boni.

Aru n'a pas pu suivre le rythme imposé par Froome dans l'ascension du Galibier, glissant vers l'arrière tandis que Bardet et l'Irlandais Dan Martin accéléraient. Le Sicilien, à bout de souffle, les a rejoints un peu plus loin, jusqu'à ce qu'une dernière poussée de Bardet ne le largue finalement.

Bardet a admis qu'il souhaitait larguer Froome également. Mais le Britannique n'a démontré aucun signe de détresse au cours de cette étape qui lui a permis de faire un pas de plus vers Paris vêtu du maillot jaune.

«J'ai tout donné, a indiqué Bardet. J'ai roulé pour lui ravir le maillot et je suis passé bien près de les larguer au Galibier.»

Aru est maintenant à 53 secondes de Froome au classement général. Uran et Bardet accusent un retard de 27 secondes. «Je me sentais bien, a ajouté Froome. Nous avons bien vu qu'Aru était en difficultés.»

Une autre difficile journée en montagne attend les cyclistes jeudi, alors que la 18^e étape se terminera par l'ascension du Col d'Izoard. Si le classement général demeure aussi serré qu'il ne l'est actuellement, le contre-la-montre de samedi pourrait bien déterminer le podium de dimanche, sur les Champs-Élysées.

KITTEL ABANDONNE

Le détenteur du maillot vert, Marcel Kittel, a dû abandonner la classique annuelle après avoir chuté dans la première ascension de cette 17^e étape. Les images retransmises par la télévision ont montré Kittel, la jambe droite ensanglantée, en train de recevoir des soins des médecins de la course. Le sprinter allemand a remporté cinq étapes de la présente édition de la Grande Boucle.

Kittel, qui avait aussi connu une mauvaise journée la veille, avait vu son avance au classement aux points réduite à 29 points. Il a chuté après environ 20 kilomètres, mercredi.

EN BREF

Mcllroy espère retrouver sa touche

SOUTHPORT — En 2014, Rory Mcllroy s'imposait comme le meilleur golfeur au monde, ayant remporté deux tournois majeurs de suite, ainsi qu'un championnat mondial. On croyait qu'il allait régner aussi longtemps qu'il voudrait. Écarté des week-ends dans trois de ses quatre derniers tournois, il tente simplement d'alimenter les conversations à nouveau. Mcllroy n'en est pas à sa première disette depuis sa première présence à l'Omnium britannique, à Carnoustie il y a 10 ans. En 2012, il a connu une séquence où il a raté la qualification dans quatre tournois sur cinq, incluant l'Omnium des États-Unis, où il était le champion en titre. Il a quand même fini l'été au premier rang mondial, gracieuseté d'une victoire au Championnat de la PGA. La 146^e édition de l'Omnium britannique commence jeudi au Royal Birkdale. Le numéro 1 mondial Dustin Johnson est parmi les favoris, tout comme Jordan Spieth. Non loin derrière, le jeune Espagnol Jon Rahm, déjà vainqueur deux fois cette année. Également Sergio Garcia, le champion du Tournoi des maîtres. **AP**

De Grasse perd sa place au 100 mètres

Les championnats mondiaux de Londres seront le dernier rendez-vous entre Andre De Grasse et Usain Bolt. La vedette jamaïcaine s'en est assuré. De Grasse devait initialement participer à la course du 100 mètres de l'épreuve de Monaco de la Diamond League, vendredi, mais lorsque le gérant de Bolt a demandé à ce que son client fasse partie de la course, les organisateurs ont révoqué leur invitation au coureur canadien. «L'homme le plus rapide au monde a le droit de choisir qui seront ses adversaires sur le terrain, a soutenu l'entraîneur de De Grasse, Stuart McMillan. Je ne le blâme pas du tout. C'est sa dernière année de compétition et il a seulement participé à deux courses. Je comprends totalement qu'il ne veuille pas accroître la pression avant les Mondiaux. Si quelqu'un détient le droit de choisir qui sera présent sur la piste de course, c'est Bolt.» Shawn Barber, champion en titre au saut à la perche, Melissa Bishop, médaillée d'argent au 800 m, et Matt Hughes, au 3000 m en course à obstacles, seront les autres Canadiens à Monaco. **PC**

Moins d'ambition pour le soccer

Usain Bolt a par ailleurs mis la pédale douce sur ses ambitions de se faire un nom dans le soccer professionnel, mercredi à Monaco. «Je ne veux pas me stresser avec ça, même si je n'ai pas totalement évacué l'idée», a expliqué le Jamaïcain. «Repas s'entraîner dur par tous les temps, se confronter sur le terrain, pour le moment je préfère laisser ça de côté», a ajouté le champion olympique, qui aura 31 ans le 21 août. Ces dernières années, Bolt, grand partisan de Manchester United, avait rappelé sa passion pour le ballon rond et répété qu'il envisageait de devenir joueur de soccer professionnel après sa carrière à succès dans l'athlétisme. **AFP**

Enfin, une victoire!

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Ça n'a pas été facile. Alors qu'il restait deux minutes à jouer au quatrième quart, les Alouettes de Montréal étaient en excellente position. Ils semblaient en voie de compléter leur remontée pour prolonger la séquence sans victoire du Rouge et Noir d'Ottawa.

Pour une fois, ça s'est passé différemment.

Devant une autre salle comble de plus de 24 000 spectateurs à la Place TD, les joueurs locaux ont réussi à stopper les visiteurs à la porte des buts. Ça leur a permis de signer, enfin, leur première victoire en 2017.

« Oh que ça fait du bien ! On s'est retrouvés dans une situation comme celle-là presque chaque match, jusqu'ici. Finalement, avec toute la pression sur nos épaules, nous avons trouvé un moyen de compléter le travail. C'est énorme », rayonnait le receveur Brad Sinopoli en quittant le terrain.

La satisfaction était répandue.

Quand ils ont repris l'entraînement, au début de la semaine, les joueurs du Rouge et Noir ont adopté une nouvelle marotte. « Il faut arrêter de se tirer dans le pied. Il faut éliminer la grosse bourde qui permet à nos adversaires de nous casser le dos, match après match », répétaient-ils.

Objectif atteint.

Les officiels ont bien failli tout foutre en l'air à leur place.

Rick Campbell a été obligé de sortir son mouchoir à deux occasions, au deuxième quart, pour demander aux responsables de la vidéo de renverser de très mauvaises décisions prises par les officiels sur le terrain.

La première fois, ils avaient annulé une interception d'Antoine



« Oh que ça fait du bien », rayonnait le receveur Brad Sinopoli après la victoire de mercredi soir. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

Pruneau dans la zone des buts d'Ottawa, jugeant qu'on avait gêné le receveur sur sa course. Il n'en était rien.

Huit minutes plus tard, Taylor « Tank » Reed avait provoqué un échappé en complétant un sac du quart.

Au départ, les hommes aux maillots rayés croyaient que le quart montréalais Darian Durant avait eu le temps de larguer une passe.

« On n'y peut rien. C'est ça, le

football », dit Sinopoli.

Durant s'est démarqué en lançant une bombe de 62 verges vers Tiquan Underwood. Ce dernier a gambadé jusque dans la zone des buts au début du troisième quart.

Trevor Harris ne s'en est pas laissé imposer. Sa bombe a été captée par Greg Ellingson. Les deux piliers de l'attaque ottavienne ont complété un jeu de plus de 80 verges pour un touché, au deuxième quart.

Ellingson a capté une deuxième

longue passe, en toute fin de soirée, pour réussir le premier jeu qui a scellé l'issue du match.

« Rien d'étonnant. On s'attend à ce qu'il réussisse de gros jeux comme ceux-là », dit son pote Sinopoli.

Le Canadien a été diablement efficace, lui aussi, durant cette soirée. Il a capté neuf passes, ratant de peu le plateau des 100 verges pour la soirée.

Dans le camp montréalais, c'est le demi inséré Nik Lewis qui a

retenu l'attention. Le vétéran de 14 saisons, qui a hérité du surnom de « Thick Nik » en raison de son imposant gabarit, a profité de son voyage dans la capitale pour capter sa 1000^e passe en carrière.

Le botteur du Rouge et Noir, Brett Maher, s'est aussi racheté. Au terme d'une semaine où il a été critiqué pour ses statistiques peu reluisantes, il a réussi ses trois tentatives de placement ainsi que ses deux convertis d'après touché.

Cinq revirements font la différence

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Il faisait chaud en fin de soirée à la Place TD. Ça n'avait rien à voir avec le facteur humidex.

Les membres de l'unité défensive du Rouge et Noir suaient à grosses gouttes, quand ils tentaient de freiner l'attaque des Alouettes dans la zone payante.

« On était quand même confiants. On est les champions en titre de

la coupe Grey », rappelle l'ailier Arnaud Gascon-Nadon.

« C'était le fun. Je pense qu'il faut s'attendre à jouer des matches serrés comme ça tout au long de l'année. Que ça finisse de cette manière, ce n'est pas surprenant. » Mais...

« C'est vrai que c'est un peu dur pour le moral », a conclu celui qui a terminé la partie avec deux plaqués.

Le revirement réussi sur un troisième essai, en fin de match, était

le cinquième de la soirée pour la défensive ottavienne.

Antoine Pruneau et Jerell Gavins ont réussi deux interceptions aux dépens de Darian Durant. Jonathan Rose et Serderius Bryant ont provoqué deux échappés.

« Je suis fier de nos gars. Ils se sont levés en fin de soirée. Ils ont trouvé une façon de gagner. Vous allez peut-être trouver que je suis comme une table tournante brisée d'ici la fin de la saison. Je vais souvent vous répéter que nos matches

seront serrés. Il faut rendre hommage à nos gars. Ils ont trouvé une façon de compléter le travail, ce soir », a résumé Rick Campbell pour ouvrir sa conférence de presse d'après-match.

« Il nous reste beaucoup de travail à faire, mais il est bien plus agréable de bosser pour s'améliorer après une victoire qu'après un revers », a-t-il ajouté.

Campbell a particulièrement tenu à rendre hommage à sa défensive « qui a fait la différence ».

« Je crois que nous avons été solides durant de longues périodes, mais les gros jeux qui changent le momentum des matches se faisaient attendre. Je n'ai pas les statistiques sous les yeux, mais j'ai compté au moins cinq revirements, ce soir. Ces gros jeux ont le don de soulever toute une équipe. »

Le Rouge et Noir devra se relever très rapidement. Il disputera, faut-il le rappeler, son prochain match lundi prochain, à Toronto.



Le Rouge et Noir a signé sa première victoire de la saison, mercredi soir lors de la visite des Alouettes de Montréal. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

Ernest retrouve ses « amis »

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Ernest Jackson s'attendait au pire lorsqu'il a foulé la pelouse artificielle de la Place TD.

« Je n'ai plus d'amis, ici. Je n'entendrai plus que des huées maintenant », a-t-il soufflé.

Il se trompait. En fin de compte, la direction du Rouge et Noir n'a même pas cru bon souligner le retour en ville de son ancien receveur vedette.

Il est passé inaperçu.

Durant ses deux saisons passées dans le Glebe, Jackson a tout fait pour se faire aimer par les fidèles de la #RNation. Il a capté 172 verges, accumulé 2261 verges par la voie des airs. Il a inscrit une quinzaine de touchés.

En captant son dernier ballon, le 27 novembre à Toronto, il a permis

à Ottawa de mettre un terme à une disette de 40 ans sans coupe Grey.

Qui plus est, il n'a pas cherché à quitter le Rouge et Noir. Pour des raisons budgétaires, on l'a obligé à partir.

Au fond, il se doutait bien qu'il n'avait pas perdu tous ses amis dans le coin. « J'ai gardé contact avec plusieurs joueurs », dit celui qui a jasé pendant un bon moment avec Greg Ellingson avant de renouer avec les reporters d'Ottawa.

Sinon... « Il y a bien ce petit restaurant où j'allais tout le temps. Pili Pili... Un sympathique petit endroit où ils servent des plats de poulet et de riz. C'était tout près de chez moi au centre-ville. Je m'ennuie des gens là-bas. »

Le colosse qui est originaire de Rochester, dans l'État de New York, ne regrette pas pour autant son déménagement.

« La vie à Montréal est pas mal belle. Peu importe où je vais, je trouve quelque chose d'intéressant à faire. La ville est immense et peuplée de gens intéressants. Tout cela me plaît beaucoup », commente-t-il.

Il ne lui reste plus qu'à véritablement trouver sa place sur le terrain du stade Percival-Molson. Quand il aura développé des liens durables avec son nouveau quart-arrière, Darian Durant, tout sera *tiguidou*.

Et on peut croire que c'est en voie de se réaliser.

Après avoir connu un début de saison franchement ordinaire, le flaqueur est sorti de sa coquille dans le match numéro quatre. Il a joué un rôle crucial dans la victoire surprise des Alouettes face à la puissance de la LCF, les Stampeders de Calgary, vendredi dernier.

Avec environ six minutes à faire au quatrième quart, il a capté une

passé qui se dirigeait droit dans les mains du demi défensif Ciente Evans. Il a réussi un premier jeu crucial, sur la séquence qui a mené au placement décisif.

« Je discutais justement avec Darian avant le match. J'essayais de le convaincre qu'il pouvait se laisser aller. J'attendais juste qu'on me donne ma chance de réussir un gros jeu », raconte-t-il.

Le pire, c'est qu'il a réussi un autre attrapé, encore plus spectaculaire, plus tôt dans cette rencontre.

Au tout début de la rencontre, il a complètement pulvérisé un autre demi défensif adverse avant de capter le ballon pour franchir plus de 90 verges.

« Le genre d'attrapé qui donne confiance au quart-arrière, croit-il. Darian commence à comprendre qu'il peut lancer le ballon en ma direction. Je vais m'en occuper. »

Patience avec les arbitres!

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Le nouveau commissaire de la LCF, Randy Ambrosie, a choisi un bien drôle de moment pour effectuer sa première visite à Ottawa.

Durant la première demie, les officiels sur le terrain ont pris deux très mauvaises décisions aux dépens du Rouge et Noir. Les deux décisions ont été renversées au terme de très longues révisions

de la bande vidéo.

À la mi-temps, sur la galerie de la presse, une poignée de journalistes l'attendaient de pied ferme. Comment peut-on améliorer l'arbitrage à travers la ligue?

« Je viens d'entrer en fonction et je peux déjà vous dire que ce ne sera pas une tâche facile, a-t-il répondu. Ce n'est pas un problème unique à notre ligue. C'est la même chose un peu partout dans le monde du sport. Il me semble qu'après

chaque match de la NBA, on ne parle que de l'arbitrage. »

« Nous allons continuer de travailler avec nos officiels. Nous allons offrir de la formation et du soutien. Et je suis convaincu que nous allons continuer de progresser. Nous allons progresser tout en réalisant que la perfection n'est pas de ce monde. »

« Il ne faut jamais oublier que les hommes qui forment notre ligue jouent à une vitesse très élevée. »

CALENDRIER INJUSTE

Dans une autre vie, M. Ambrosie a porté le casque et les épaulettes. Il a connu une carrière de 142 parties dans la LCF, entre 1985 et 1993.

Il a évolué à Calgary et à Toronto ainsi qu'à Edmonton.

En tant qu'ancien joueur, il trouve que le Rouge et Noir a hérité d'un calendrier très difficile.

« Durant la dernière portion de ma carrière, j'avais du mal à me lever, au lendemain d'un match. J'ose à peine imaginer comment vont se sentir les vétérans du Rouge et Noir quand ils auront complété cette séquence de trois matches en 11 jours. »

HOCKEY
MARTY
JOHNSTON
CHEZ LES
PROS
page 27

TENNIS
LA DERNIÈRE
VISITE DE
SHAPOVALOV?
page 28



f LeDroit-sports

@LD_Sports

Twitter icon

LE SOLDE

Rabais EXTRA 20%

SUR TOUT*

incluant les produits déjà en solde

Oreiller à bande latérale *Jumbo*

- Volumineux
- Hypoallergénique



ÉPARGNEZ
55%
~~20,95~~ | 12,95
PLUS
Rabais EXTRA 20%*
9,95

Ens. de draps *Prestige Plaid* > 400 FILS AU POUCE

100% coton égyptien



ÉPARGNEZ
50%
À partir de
~~119,95~~ | 59,95
PLUS
Rabais EXTRA 20%*
47,95/jumeau

Formats offerts:
Jumeau, double,
grand et très grand

Ens. douillette *Labyrinth* > 7 PIÈCES

L'ensemble comprend 1 douillette, 2 couvre-oreillers, 1 jupe de lit et 3 coussins décoratifs.



ÉPARGNEZ
60%
À partir de
~~239,95~~ | 89,95
PLUS
Rabais EXTRA 20%*
69,95/grand

Formats offerts:
Grand et très grand

Serviette de bain *Majestic*

- 100% coton



ÉPARGNEZ
35%
~~19,95~~ | 12,95
PLUS
Rabais EXTRA 20%*
9,95

C Blanc, ivoire, gris glacier, sauge, lin, fumé, bourgogne, violet, turquoise, rose corail ou *aqua light*

Ensemble bloc et couteaux *Fine Edge* > 12 PIÈCES

ÉPARGNEZ
60\$
~~159,99~~ | 99,99
PLUS
Rabais EXTRA 20%*
79,99

Matelas *Kirkland Beautyrest*

ÉPARGNEZ
50%
À partir de
~~949,00~~ | 474,00
PLUS
Rabais EXTRA 20%*
379,00/jumeau

Formats offerts:
Jumeau, double,
grand et très grand

26 magasins   

linenchest.com

lavieLC.ca

LINEN CHEST

UN MONDE INTÉRIEUR

OTTAWA
2685, rue Iris 613-721-9991GATINEAU
920 boul. Maloney Ouest 819-246-3172